3D9BL Downdraft Extractor

Manual for Installation, Use and Maintenance

ICIDIAI

Customer Care Department • The ICIDAI Group Ltd. • Harby Road • Langar • Nottinghamshire • NG13 9HY
T: 01949 862 012 F: 01949 862 003 E: service@cda.eu W: www.cda.eu

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Prowedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point forthe recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut ètre traité comme déchet ménager. Il doit plutéit ètre remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact *avec* le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous *avez* acheté le produit. Cet appareil est commercialisé en accord *avec* la directive européenne 2002196/CE sur les dèchets del équipments èlectriques et èlctroniques (WEEE).

El simbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolecciòn de equipos eléctricos y electrònicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudarà a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pùblica, lo cual podria ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener informaciòn màs detallada sobre el reciclaje de este producto, pòngase en contacto con la administraciòn de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde comprò el producto. Este electrodomestico està marcado conforme a la directiva Europea 2000/96/CE sobre los residuos de aparatos elèctricos y electrònicos (WEEE).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt fur das Recycling von elektrischen und elektronischen Geriiten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schutzen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefiihrdet. Weitere Informationen uber das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Mullabfuhr oder dem Geschiift, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieses Elektrohaushaltsgeriit ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE Uber Elektro- und Elektronik- Altgeriite (WEEE).

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuurwordt gerecycled. Als u ervoorzorgt dat dit product op de correcte manierwordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit apparrat voldoet aan de Europese richtlijnen 2002/96/CE voor elektrische en elektronische afval (WEEE).

ALL'ATTENZIONE DELL'UTENTE

L'apparecchio è già predisposto sia per la versione filtrante sia per la versione aspirante.

WERTENZ

Conservare le presenti istruzioni d'uso con l'apparecchio. Se l'apparecchio dovesse essere venduto o ceduto ad altri, assicurarsi che esso sia accompagnato dalle presenti istruzioni. Vi ringraziamo di prendere nota di questi consigli prima di installare e utilizzare l'apparecchio. Essi sono stati redatti per la sicurezza personale vostra e altrui.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Queste cappe sono state progettate per l'utilizzo in ambiente domestico da parte di utenti privati. L'apparecchio deve essere usato da persone adulte. Sorvegliate che i bambini non vengano a contatto con il prodotto o non lo utilizzino come giocattolo. Assicuratevi inoltre che essi non ne manipolino i comandi.

- Alla consegna dell'apparecchio visionare l'imballaggio e verificare il suo aspetto generale. Eseguire le eventuali osservazioni scrivendole sul buono di consegna di cui conserverete una copia. Il vostro apparecchio è destinato al normale uso domestico. Non va utilizzato per uso commerciale o industriale o per altri scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
- Per conseguenze o danni derivati da una errata installazione o errato utilizzo dell'apparecchio, la ditta fornitrice non risponderà di alcuna garanzia.
- Non modificare né cercare di modificare mai le caratteristiche di questo apparecchio. Ciò costituirebbe un pericolo. Le riparazioni dovranno essere effettuate esclusivamente da uno specialista autorizzato. Scollegare sempre la cappa prima di procedere alle operazioni di pulizia o alla sua manutenzione.
- Aerare adeguatamente l'ambiente in caso di funzionamento simultaneo della cappa con altri apparecchi alimentati da una fonte di energia diversa da quella elettrica e ciò perché la cappa non aspiri dei gas combusti.
- E' vietato cucinare cibi alla fiamma o far funzionare i fornelli a gas senza recipienti di cottura sotto la cappa stessa (le fiamme aspirate rischiano di danneggiare l'apparecchio).
- La frittura effettuata sotto l'apparecchio deve essere oggetto di attenzione costante perché gli oli e i grassi a temperatura molto elevata possono incendiarsi. Rispettare la frequenza di pulizia e di sostituzione dei filtri. Gli accumuli di deposito di grasso rischiano di provocare un incendio.
- Non è autorizzato l'uso su un piano cottura alimentato a legna, carbone o comunque piani cottura con potenza tale da danneggiare il prodotto. Per la pulizia della vostra cappa, non utilizzare mai apparecchi a vapore o ad alta pressione (norme relative alla sicurezza elettrica).
- Non utilizzare mai la cappa senza filtri antigrasso.
- La distanza minima tra il Downdraft aperto e la superficie sovrastante deve essere di 400mm.
- Durante la movimentazione del Downdraft non posizionare le mani nel raggio di azione del carrello estraibile.

Nell'intento costante di migliorare i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche tutte le modifiche derivanti dalla loro evoluzione.
Nel caso di versione esternai motor, per il normale funzionamento del downdraft è necessario utilizzare un gruppo aspirante (motore esterno) della stessa casa produttrice.
L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (impianti di riscaldamento centralizzati ecc:).
Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti.

INDICE

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO 6

COME INSTALLARE LA CAPPA 7
Smontaggio del filtro Antigrasso, montaggio del filtro carbone 8
Connessione elettrica della cappa 9

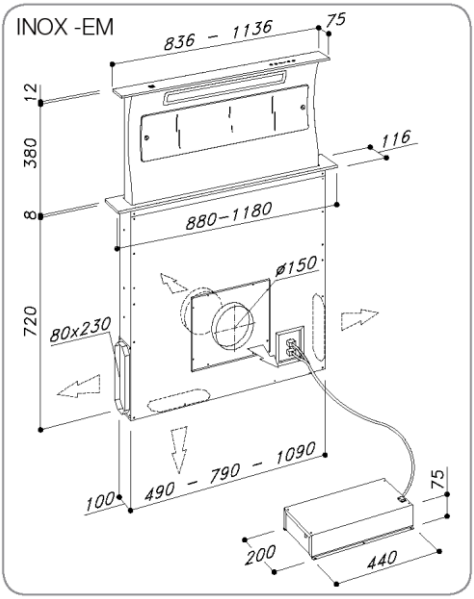
COME FUNZIONA LA CAPPA 10

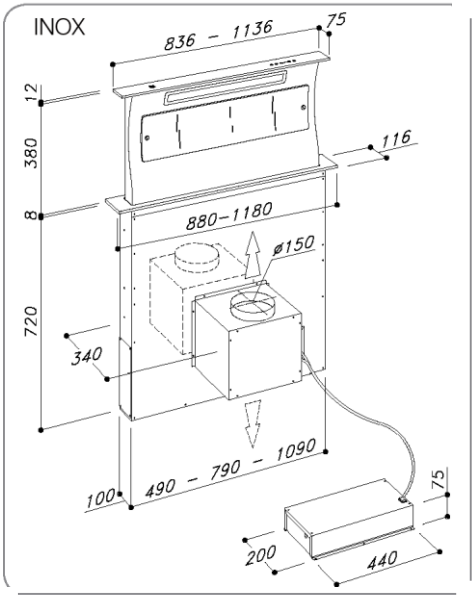
COME PULIRE LA CAPPA 12

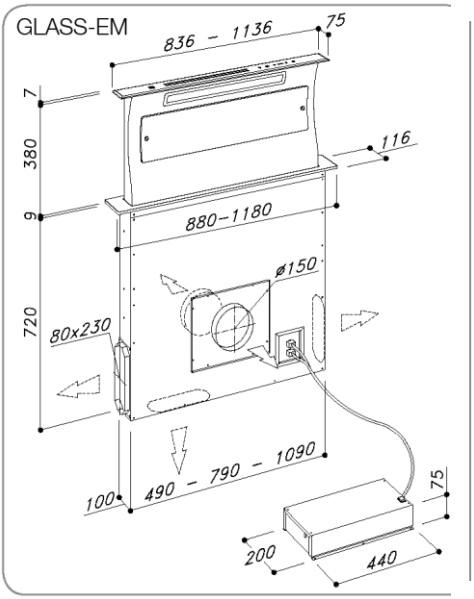
ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO 13

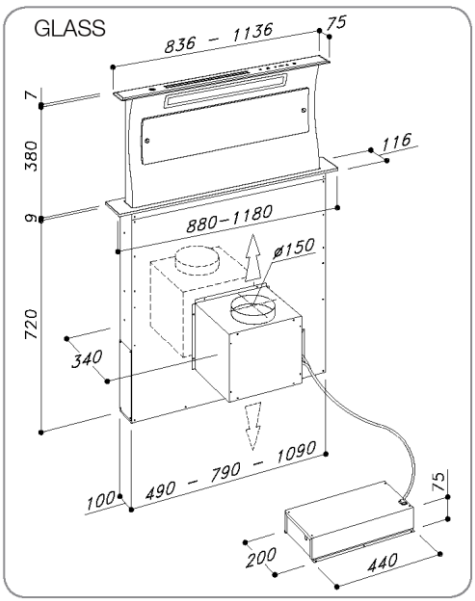
SERVIZIO DI ASSISTENZA POST VENDITA 13

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO









COME !NSTALLARE LA CAPPA

1. Prima di procedere nell'installazione dell 'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.
   Prima dell'installazione del downdraft, rimuovere lo spessore di sicurezza evidenziato nella foto **(Fig. 1-2-3-4).**
   Inoltre leggere attentamente tutte le istruzioni di seguito riportate.

   - Utilizzare un tubo di evacuazione aria che abbia la lunghezza massima non superiore a 5 metri.
   - Limitare il numero di curve nella canalizzazione poiché ogni curva riduce l'efficienza di aspirazione equiparata a 1 metro lineare. (Es: se si utilizzano n°2 curve a 90°, la lunghezza della canalizzazione non dovrebbe superare i 3 metri di lunghezza).
   - Evitare cambiamenti drastici di direzione.
   - Utilizzare un condotto con diametro da 150mm costante per tutta la lunghezza.
   - Utilizzare un condotto di materiale approvato normativamente.

   Per il mancato rispetto delle precedenti istruzioni la ditta fornitrice non risponderà per problemi di portata o rumorosità e nessuna garanzia sarà prestata.

2. Prima di effettuare il foro controllare che nella parte interna del mobile, in corrispondenza della zona di alloggio del downdraft, non sia presente la struttura del mobile o altri particolari che potrebbero creare problemi per la corretta installazione. Verificare che gli ingombri del downdraft e del piano cottura siano compatibili con il mobile e quindi sia fattibile l'installazione.

3. Effettuare nella parte posteriore del piano cottura, un foro rettangolare delle dimensioni di 790x100 mm per il modello da 90 cm e 1090x100 mm per il modello da 120 cm. Nel caso di versione con motore già montato, togliere le viti e rimuovere il gruppo aspirante per poter inserire il downdraft nel foro praticato.
   Nel caso di versione vetro inserire in downdraft nel mobile assicurandosi che il bordo inox sotto il vetro aderisca perfettamente al piano del mobile **(Fig.** 5). Nel caso di versione inox procedere all'applicazione della controcornice nel foro praticato, utilizzando del sigillante per il fissaggio. **(Fig. 6)** dopodiché procedere all'inserimento del downdraft nel mobile facendo sovrapporre il bordo con la controcornice **(Fig. 7).**

4. Fissare il downdraft all'interno del mobile utilizzando le apposite staffe in dotazione **(Fig.** Ba).
   Procedere al montaggio delle staffe nella parte inferiore del dawndraft **(Fig. Bb)** facendo in modo che tra la parte inferiore della staffa ed il fondo del mobile rimanga una distanza di 2 mm **(Fig.** Be).
   Questa distanza permetterà la trazione verso il basso del prodotto al momento del fissaggio per far aderire perfettamente la cornice inox sul piano di lavoro.
   Prima di inserire le viti nel mobile assicurarsi che il prodotto sia perfettamente perpendicolare al piano di lavoro.

5. Nel caso della versione con motore a bordo procedere al montaggio del gruppo motore orientando l'uscita dell'aria nella posizione prescelta verso il basso o verso l'alto **(Fig. 9).** Il motore può essere installato sia sul lato anteriore che sul lato posteriore del downdraft.
   Ad avvenuta installazione del motore procedere al montaggio della canalizzazione per l'uscita dell'aria **(Fig. 10)**.

6. Nel caso di versione con motore esterno posizionare in una zona idonea il gruppo aspirante (motore esterno) e disporre il condotto di evacuazione dell 'aria di scarico. Procedere al montaggio della canalizzazione uscita aria tra il motore esterno e il downdraft. Selezionare l'uscita aria tra le cinque possibilità **(Fig. 11)** ed installare il raccordo in dotazione.

7. Posizionare la scatola metallica contenente i componenti elettronici in una zona facilmente accessibile per eventuali interventi di assistenza **(Fig. 12)** collegando i tre connettori (Connettore 9 poli per controllo attuatore e controllo sicurezze, connettore 4 poli per accensione neon e connettore pulsantiera).
8. Nel caso di motore esterno collegare il cavo del gruppo motore nell'apposito connettore sulla scatola dei componenti elettronici.
9. Collegare il prodotto alla rete elettrica

UTILIZZO

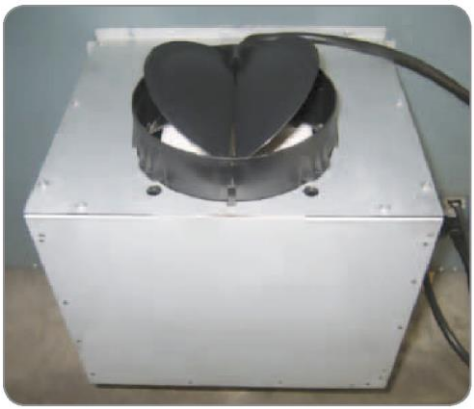
La presente cappa è stata progettata per aspirare i fumi , i grassi e i vapori di cottura. E' realizzata per poter essere utilizzata sia in versione con scarico all'esterno che in versione filtrante.

Versione con scarico all'esterno

La cappa può essere installata in versione con scarico verso l'esterno dell'abitazione, in questo caso procedere all'applicazione del canale di evacuazione fino all'esterno (tubi di evacuazione non forniti.)

Bloccaggio della valvola di non ritorno

Prima di connettere il tubo flessibile di uscita dell'aria assicurarsi che le valvole di non ritorno siano libere di ruotare liberamente.



In caso di impianto con scarico all'esterno, l'installazione della valvola di non ritorno impedisce l'entrata di vento e i ritorni d'aria.

Versione filtrante

Nel caso in cui lo scarico dei fumi e dei vapori verso l'esterno non fosse possibile, si può utilizzare la cappa nella versione filtrante.

Per fare ciò, bisogna installare i filtri carbone.

L'aria riciclata attraverso i filtri carbone viene rinviata nella cucina attraverso un condotto che convoglia l'aria su un lato del mobile **(Fig. 13)**.

& ATTENZIONE &

L'installazione deve essere conforme alle norme vigenti in materia di ventilazione degli ambienti chiusi. In particolare, l'aria evacuata, non deve essere convogliata in un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi o di apparecchi che utilizzano gas o altro combustibile. L'utilizzo di condotti non più in uso non è possibile, salvo parere favorevole di un tecnico qualificato.

SMONTAGGIO DEL FILTRO ANTIGRASSO, MONTAGGIO DEL FILTRO CARBONE

Il montaggio e lo smontaggio dei filtri antigrasso e dei filtri carbone va effettuato con il downdraft in posizione aperta.
Per questo, premere il tasto **ON/OFF.**

Quindi rimuovere il pannello anteriore svitando le due viti anteriori utilizzando un apposito utensile **(Fig. 14)** togliere il filtro antigrasso **(Fig. 15)** e inserire i filtri carbone **(Fig. 16)** facendoli scivolare verso il basso.

Il cambio dei filtri carbone va effettuato in funzione della frequenza di utilizzo del downdraft, e comunque una volta ogni 6 mesi.

Dopo aver sostituito i filtri riposizionare il pannello anteriore facendo attenzione a riposizionare i due gomminitra il pannello e la vite.

CONNESSIONE ELETTRICA DELLA CAPPA

&W &

Posizionare la scatola metallica contenente i componenti elettronici ad una distanza non inferiore a 65 cm dal piano cottura a gas o comunque a 65 cm dal punto di aspirazione della cappa.

&NorA&

Vi raccomandiamo di installare la scatola metallica contenente i componenti elettronici almeno a 10 cm dal suolo e ad una distanza sufficiente da tutte le fonti di calore (es: lato di un forno, o piano cottura).

& ATTENZIONE &

Quest'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione H05 WF a 3 conduttori da 0,75 mm^2 (neutro, fase e terra). Esso deve esser allacciato ad una rete a 220 – 240 V monofase per mezzo di una presa di corrente normalizzata CEI 60083 che dovrà rimanere accessibile dopo l'installazione, conformemente alle norme per l'installazione stessa. Si declina ogni responsabilità in caso di incidente causato da una mancata messa a terra o da una messa a terra non corretta. L'apparecchio deve essere alimentato mediante un dispositivo di protezione differenziale (RCD) avente una corrente residua nominale non superiore a 30mA. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato chiamare l'assistenza postvendita per evitare ogni rischio.

&W

L'allacciamento del Downdraft alla rete elettrica deve essere effettuato da personale tecnico qualificato e specializzato.
Il Downdraft deve essere allacciato ad una rete elettrica correttamente predisposta ed installata.

L'impianto elettrico deve essere a norma VDE0100.

&PERICOLo&

Se la cappa dovesse presentare qualche anomalia scollegate l'apparecchio oppure rimuovete il fusibile corrispondente alla linea di scollegamento dell'apparecchio.

Se l'apparecchio non è prowisto di spina o se al termine dell'installazione questa non è facilmente accessibile è necessario prevedere un dispositivo di separazione del prodotto dalla rete elettrica che abbia una distanza di apertura dei contatti di tutti i poli di almeno 3 mm.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

&NorA&

Il presente apparecchio è conforme alle Direttive Europee 2006/95/CE (Direttive Basse Tensione) e 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica).

Al momento dell'installazione e delle operazioni di manutenzione l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica, i fusibili devono essere staccati o rimossi.
Verificare che:

- la potenza sia sufficiente.
- le linee di aliment azione siano in buono stato.
- il diametro dei cavi sia conforme alle norme di installazione.

COME FUNZIONA LA CAPPA

MODELLO SDD4 VERSIONE INOX E VETRO (Fig. 17)

A: **Tasto ON/OFF luce**

Versione VETRO:
La luce dovrà accendersi e spegnersi indipendentemente dalla posizione del carrello.

Versione INOX:
La luce dovrà accendersi e spegnersi soltanto con il carrello aperto.
Premendo tale tasto a carrello chiuso, prima si avrà l' apertura del carrello e successivamente l'accensione della luce.

B: **Tasto ON/OFF**

A prodotto spento:
Awia l' estrazione del pannello aspirante, ad apertura completa attiva la 2° velocità del motore di aspirazione.

A pannello aspirante aperto:
Spegne il motore, se accesa spegne la luce e ritrae il carrello aspirante.

C: **Tasto(-)**

Diminuisce la velocità del motore di aspirazione dalla 4o fino a spegnere il motore senza chiudere il carrello estraibile.

D: **Indicatori**

- Segnala la velocità impostata mediante l'accensione del solo led relativo.
- Segnala la saturazione dei filtri mediante l'accensione di tutti i led.
- Segnala il reset calibrazione mediante **ill**ampeggio di tutti i led.

E: **Tasto(+)**

Aumenta la velocità del motore di aspirazione dalla 1o alla 4o velocità, senza spostare il pannello aspirante.

F: **Timer**

Trascorsi 10 minuti dalla sua impostazione, permette di arrestare il motore di aspirazione, di chiudere il carrello e di spegnere le luci, se accese.
La funzione è attiva quando viene segnalata da**ll**ampeggio dei led "**D"** relativo alla velocità impostata.
L'annullamento di questa funzione awiene premendo nuovamente il tasto.

Altre funzioni:

Spegnimento automatico:
Dopo 4 ore di funzionamento ininterrotto dall'ultima impostazione, l'apparecchio si spegne e si chiude automaticamente.

Saturazione filtri antigrasso:
Dopo 30 ore di funzionamento gli indicatori di velocità "**D**" lampeggiano tutti simultaneamente ad indicare la saturazione dei filtri antigrasso.
Per resettare questo allarme premere il tasto "**TIMER**" quando il downdraft è completamente spento ed il carrello è chiuso.

Calibrazione:
La cappa effettua l'auto calibrazione ogni 3 cicli completi del carrello.
Premendo per 6 volte consecutive il tasto "**TIMER**" (tempo MAX tra una pressione e l'altra 3 sec.) lampeggiano tutti i led e si resetta la calibrazione.
Dopo i successivi 3 cicli il downdraft esegue l'auto calibrazione.

Questa operazione deve essere eseguita soltanto da un tecnico autorizzato.

Stand-by:
A carrello chiuso e luce spenta la scheda comandi, dopo 6 secondi , attiva la funzione di stand-by che riduce la luminosità dei led.
La funzione viene interrotta premendo il tasto "**ON/OFF**" o il tasto "**LUCE**".

Sicurezza antipinzatura:
Qualora un ostacolo impedisca la chiusura del downdraft, la chiusura si interrompe e il downdraft risale.

COME PULIRE LA CAPPA

Una manutenzione accurata è una garanzia di buon funzionamento e buona resa di un apparecchiane! corso del tempo.

& ATTENZIONE &

La cappa dovrà essere scollegata dall'alimentazione elettrica, sia quando si stacca la presa, sia quando si attiva il salvavita, prima di rimuovere i filtri metallici. Dopo la pulizia, bisogna ricollocare i filtri metallici come da istruzioni.

MANUTENZIONE	COME PROCEDERE?	PRODOTTI/ ACCESSORI DA UTILIZZARE
Superficie esterna e accessori	Non utilizzare in nessun caso pagliette metalliche, prodotti abrasivi o spazzole troppo dure.	Per la pulizia della superficie esterna della cappa e dello schermo del vano lampada, utilizzare esclusivamente detergenti per uso domestico reperibili in commercio diluiti in acqua quindi sciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido.
Filtro cartuccia a carrello aperto	Dopo 30 ore di funzionamento il downdraft segnalerà la saturazione dei filtri antigrasso. La saturazione è segnalata mediante il lampeggia dei 4 leds centrali. Per entrambi i modelli il reset si effettua premendo il tasto timer (9 a carrello aperto.	La pulizia dei filtri anti-grasso può essere effettuata manualmente o in lavastoviglie. I filtri anti-grasso devono essere puliti regolarmente perché possono costituire un rischio di incendi, reinserire filtri antigrasso e il pannello frontale facendo attenzione che sia ben agganciato sui due lati in quanto può provocare il blocco de downdraft.
Filtro a carbone	Nella versione ricircolo bisogna sostituire il filtro a carbone attivo periodicamente. Per rimuovere il filtro a carbone bisogna prima di tutto rimuovere il filtro antigrasso e poi tirare la chiavetta in plastica del pannello stesso e staccarlo dalla sua sede. Per inserire il filtro al carbone attivo eseguire l'operazione opposta. Sostituire il filtro al carbone usato in media ogni sei mesi.	

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

SINTOMO	SOLUZIONE
La cappa non funziona...	Verificate che: • Non vi sia un black aut di corrente. • Sia stata effettivamente selezionata una certa velocità. • La connessione a 9 poli sia ben inserita. • Il tasto rosso di reset posizionato sopra la scatola impianto elettrico sia premuto. • Nella connessione 9 polo accertarsi che i fili siano ben inseriti nel connettare stesso. (In fase di collegamento la troppa pressione esercitata potrebbe piegare i contatti).
La cappa ha un rendimento scarso...	Verificate che: • La velocità motore selezionata sia sufficiente per la quantità di fumi e di vapori presenti. • La cucina sia areata sufficientemente da permettere una presa d'aria. • Il filtro al carbone non sia usurato (cappa in versione filtrante). • Il canale uscita aria sia libero e conforme al paragrafo 2. • Le valvole di non ritorno del gruppo di aspirazione siano libere di ruotare.
La cappa si arresta nel corso del funzionamento	Verificate che: • Non vi sia un black aut di corrente. • Il dispositivo a taglio amnipolare non sia scattato.

SERVIZIO DI ASSISTENZA POST VENDITA

Gli eventuali interventi sull'apparecchio vanno effettuati:
- Dal tuo rivenditore.
- Oppure da un professionista qualificato depositario del marchio.

&NorA&

Al momento della chiamata, riportare i riferimenti dell'apparecchio (Type Fig. 18a ed equipment Fig. 18b e data di fabbricazione Fig. 18c).
Queste informazioni sono riportate nella targa dati tecnici e targa data posta nella parte inferiore del downdraft.

TO THE ATTENTION OFTHEUSER

It is designed to work in both suctioning mode, with outside evacuation, and filtering mode.

N

Keep these instructions for use with the appliance. If the appliance should be sold or passed on to others, make sure that the instructions are passed on with it. We thank you for taking note of these suggestions befare installing and using the appliance. They have been written for your personal safety and the safety of others.

SAFTEY INSTRUCTIONS

These hoods have been designed far personal use in the home. The appliance must be used by adults. Make sure that children do not come into contact with the appliance and that they do not use it to play with. Make sure that children do not operate the controls.

- When the appliance is delivered, check the overall appearance of the packaging.
  Any remarks should be written on the delivery coupon, of which you keep a copy.
  Your appliance is designed far normal domestic use.
  It is not designed far commerciai or industrial use, or far purposes other than those far which it was designed.
- Any consequences of or damage from incorrect installation or incorrect use of the appliance will not be covered by the manufacturer's guarantee.
- Do not ever change or try to change the characteristics of this unit. This would be a danger. Repairs must be performed only by an authorised specialist.
  Always disconnect the hood before carrying aut cleaning or maintenance operations.
- Adequately ventilate the area in case the hood is activated simultaneously with other appliances powered from non-electrical sources so that the hood does not ventilate these combustion fumes.
- **It** is prohibited to cook food aver open flames or operate gas hobs without pots or pans on them under the hood itself (the flames sucked into the hood might damage the appliance).
- Deep frying under the appliance must be dane under constant supervision as hot oils and fats may ignite.
  Respect the guidelines far cleaning and replacement of the filters. Accumulated deposits of grease are a fire hazard.
- This appliance must not be used aver cook tops powered by wood or coal or in any case, aver cook tops with power levels that could damage the appliance.
  Never use steam or high-pressure devices far cleaning your hood (regulations regarding electrical safety).
- Never use the hood without the grease filters.
- The minimum distance between the open down draft and the surface above it needs to be 400 mm.
- When moving the down draft, never piace hands inside the operating radius of the pull-out carriage.

Constantly seeking to improve our products, we reserve the right to modify their technical, func - tional, or aesthetic characteristics as they evolve. In the case of the versian with external motor, far normal downdraft operation, it is necessary to use an extraction unit (external motor) made by the same manufacturer.
The air collected must not be conveyed into a flue used far smoke or fumes from appliances powered by anything other than electricity (centrai heating systems, etc.). As far as concerns discharging air from the flue, respect the guidelines of the competent authorities.

CONTENTS

OESCRIPTION OF THE APPLIANCE 16

INSTALLING THE HOOO 17
Grease filter removal, mounting the carbon filter 18
Electrial hook up of the hood 19

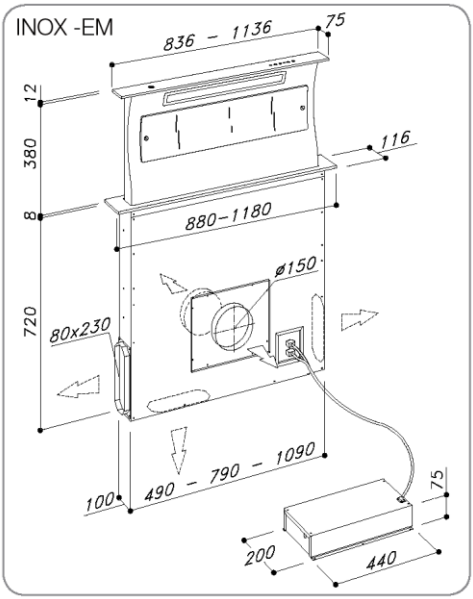
HOW THE HOOO WORKS 20

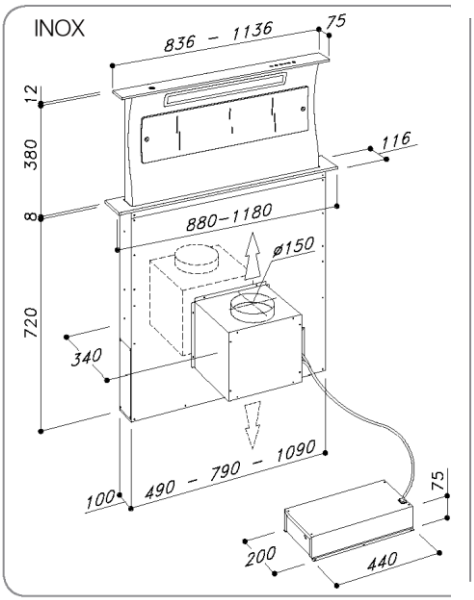
CLEANING THE HOOO 22

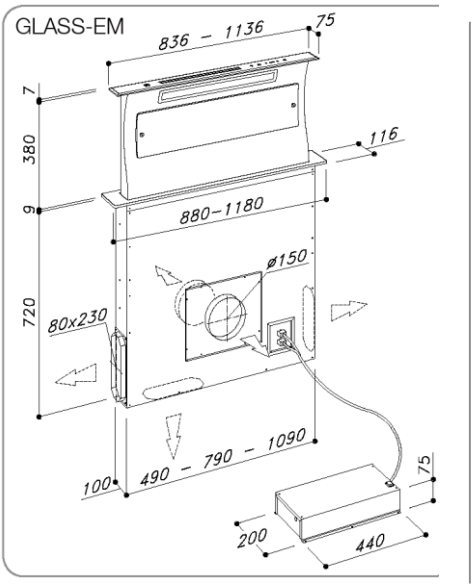
OPERATIONAL ANOMALIES 23

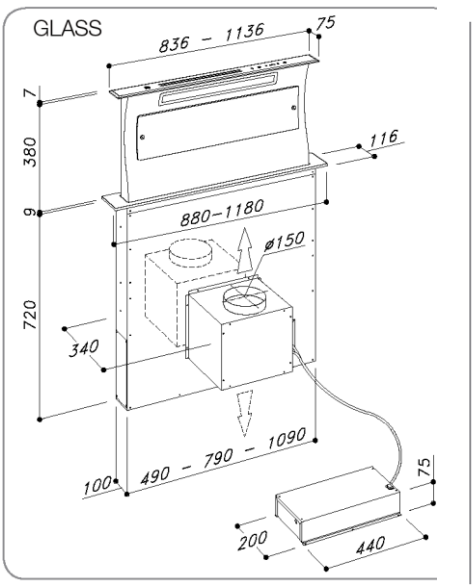
AFTER SALES SERVICE 23

DESCRIPTION OF THE APPLIANC









INSTALLING IHE HOOD

1. Before starting the appliance installation, please check that ali components are not damaged, in such a case contact your retailer and do not carry out installation.
Before the installation of the Oowndraft, please remove the security piece you can see in the picture **(Fig. 1-2-3-4).**
Furthermore, please read carefully ali of the following installation instructions.

- Use an exhausting pipe whose maximum length does not exceed 5 meters.
- Limit the no. of elbows in the piping , since each elbow reduces the aspiration efficiency of 1 linear meter. (Ex. : if you use no. 2 x 90 o elbows, the length of piping l must not exceed 3 meters).
- Avoid abrupt direction changes.
- Use a 150 mm constant diameter pipe for the whole length.
- Use piping approved by standards in force.

The manufacturer will not be answerable for any capacity or noise problems caused by failure to comply with the above instructions and the warranty will be rendered null and void.

2. Before making the opening, check that there are no structural or other parts inside the cabinet, where the appliance is to be placed, which could hinder a proper installation. Check that the dimensions of the Oowndraft and the ones of the cooktop are compatible with the cabinet so that the installation can be carried out properly.

3. Orill a 790x100 mm rectangular hole in the rear side of the cook-top for the 90 cm version and a 1090x100 mm hole for the 120 cm version. In the version with the motor already installed, remove the screws and the suctioning unit in order to insert the downdraft in the hole made.
In case of the glass version, insert the downdraft in the cabinet, making sure that the stainless steel edge under the glass adheres perfectly to the cabinet surface **(Fig. 5).** In case of the stainless steel version, apply the counter frame in the hole made, using a fixing sealer **(Fig. 6)** and then insert the downdraft in the cabinet in such a way that the edge and the counter frame are superimposed **(Fig. 7).**

4. Fix the downdraft inside the cabinet, using the special fixing brackets supplied with the product **(Fig.** 8a).
Insert the brackets in the lower side of the downdraft **(Fig. 8b)** 13b), in such a way that there is a 2 mm distance between the lower side of bracket and the bottom of the cabinet **(Fig.** 8c).
This distance will allow the traction to be positioned downwards of the product, at the moment of fixing, in order to have the stainless steel trim perfectly adhering with the work surface.
Before inserting the screws, please make sure that the appliance is perfectly perpendicular with the work surface.

5. In the version of the Oowndraft equipped with motor, install the motor group adjusting the air evacuation direction as required, either downwards or upwards. After installing the motor, connect the air ducts **(Fig.** 9).
The motor can be fitted either on the front or back side of the downdraft.
After installing the motor, connect the air ducts. **(Fig. 10)**.

6. For versions with outside motor, piace the suction unit (outside motor) in a suitable area and fit the exhaust air flue as illustrated. Proceed to fit the air outlet ducts between the outside motor and the down draft. Select an air outlet from the five possibilities **(Fig. 11)** and fit the connection provided.

7. Piace the metal box with the electronic components in an easily reachable area far eventual technical assistance operations. **(Fig. 12),** connecting the three connectors (9 pale connector far the actuator contrai and the safety contrai, 4 pale connector far neon lamp turn on and push-button connector).
8. Far outside motors, connect the motor unit cable to the relevant connector on the electrical components box.
9. Power the appliance.

UTILISATION

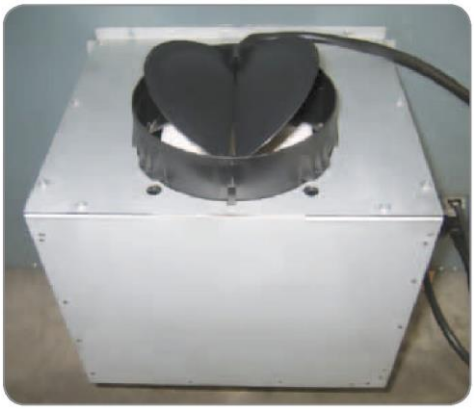
This product is intended to extract fumes, fats, and steam from cooking. It is designed to work in both suctioning mode, with outside evacuation, and filtering mode.

Outside- discharge version

The cooker hood can be mounted in the version with outside discharge of suctioned air: in this case it is necessary to connect the exhausting channel to the outside (exhausting pipes are not supplied with the products.)

Check valve blockage

Before connecting the air exhaust hose, make sure that the check valves are free to turn over freely.



Far hoods with outside air exhaust, fit a check valve to prevent wind and returning air from entering.

Filtering mode

Filtering mode

In case fumes and vapour cannot be evacuated outside, the appliance can be used in the filtering mode.

Carbon filters are required far this type of hood.

Air recycled through the charcoal filters is reintroduced in to the kitchen, thanks to a duct conveying the air on one side of the cabinet **(Fig. 13)**.

&cAUTION&

Installation must conform to the regulations in force regarding the ventilation of enclosed environments. In particular, discharged air must not be channelled into a conduit used for exhaust discharge or discharge from devices that operate with gas or other combustible materials. The use of unused conduits is not permissible without the approvai of a qualified technician.

GREASE FILTER REMOVAL, MOUNTING THE CARBON FILTER

Grease filters and charcoal filters mounting and removal operations have to be carried aut with the downdraft in the open position.

In arder to do it, push the **ON/OFF** key.

Then remove the front panel by unscrewing the two front screws using a suitable tool **(Fig. 14)**, remove the grease filter **(Fig. 15)** and then insert the charcoal filters **(Fig. 16), making them slide down-wards.**

The charcoal filters replacement should be carried aut accordingly to how often the downdraft has been used, anyway once every 6 months.

After having replaced the filters, remount the front panel, paying special care in placing the two rubber rings between the panel and the screw.

ELECTRIAL HOOK UP OFTHE HOOD

&

Piace the metal box containing the electronic components at a distance of no less than 65 cm from gas-operated cook tops or in any case, 65 cm from the extraction point of the hood.

&NorA&

We recommend installing the metal box containing the electronic components at least 10 cm above floor level andata suitable distance from ali heat sources (e.g. oven sides or cook top).

&cAUrloN&

This appliance is fitted with an H05 WF 3 conductor, 0.75 mm2 (neutral, phase, and ground) power cable. This can be hooked up to a 220 – 240 V mono-phase electrical network by way of a CEI 60083 regulation power socket that must remain accessible after installation, in conformity to installation regulations.
We decline ali responsibility in case of accident caused by a lack of ground connection or incorrect ground connection. The appliance must be fed through a differential protection device (RCD), with a nominai residua! current not exceeding 30mA. If the power cable is damaged, cali the after-sales service to avoid any risk.

W

This appliance is fitted with an H05 WF 3 conductor, 0.75 mm2 (neutral, phase, and ground) power cable. This can be hooked up to a 220 – 240 V mono-phase electrical network by way of a CEI 60083 regulation power socket that must remain accessible after installation, in conformity to installation regulations.

&oANGER&

If the hood presents some form of anomaly, unplug the appliance or remove the fuse corresponding to the appliance's power line.

If the appliance has no plug or if the plug is not easily accessible, then a device needs to be fitted to cut it off from the mains electricity; this device must have an opening distance between contacts on ali poles of at least 3 mm.

ELECTRIAL HOOK UP

&NorA&

This appliance conforms to the European Directives 2006/95/EC (Low Voltage Directive) and 2004/108/EC (Eiectromagnetic Compatibility).

When you install the appliance and carry aut maintenance, it must be unplugged from the power source or the fuses must be disengaged or removed. Electrical hook up must be carried aut before the appliance is installed in the cabinet.
Check that:

- the power source is sufficient,
- power cords are in good condition.
- The diameter of the cables conforms to installation regulations.

IHOW }HE HOOD WORKS

SDD4 MODEL STAINLESS STEEL ANO GLASS VERSION (Fig. 17)

A: Light ON/OFF key

GLASS Version :
Lighting turns on and off independently from the extractable unit position.

STAINLESS STEEL Version:
Lighting turns on and off only with the extractable unit open.
By pushing this key with the extractable unit closed, the extractable unit will open and then the lighting will turn on.

B: ON/OFF key

With the appliance turned off:
The key starts the suctioning panel extraction and, when it is fully open, activates the 2nd speed of the motor.

With the suctioning panel open:
The key turns the motor off, turns the lighting off, if on, and draws back the suctioning panel.

C: (-) Key

It reduces the motor speed from the 4th speed to complete turn off, without closing the extractable unit.

D: Indicators

- It shows the speed set by turning on only the related led.
- It signals the filters saturation by turning on all leds.
- It shows the calibration reset by flashing ali of the leds.

E: (+) Key

It increases the motor speed from the I st to the 4th one, without moving the suctioning panel.

F: (9 Timer

After I0 minutes from its setup, it allows to stop the motor , close the extractable unit and turn the lights off, if on.
This function is active when signaled by the flashing of the "**D**" led related to the speed setup.
Push the key again to annui this function.

Other functions:

Automatic turn off:
After 4 hours of continuous working from the last setup, the appliance turns off and closes automatically.

Grease filters saturation:
After 30 hours of working, the speed indicators "**D**" will ali flash simultaneously, signaling the grease filters saturation.
To reset this alarm, push the "**TIMER**" key when the downdraft is completely off and the extractable unit is closed.

Calibration:
The cooker-hood carries aut its self-calibration every 3 complete cycles of its extractable unit.
By pushing the "**TIMER**" key 6 times consecutively (MAX break between one push and the other is 3 sec.) ali the leds will flash and the calibration will be reset.
After the next 3 cycles the downdraft will carry aut its self-calibration.

NN &

This operation has to be carried out by a specialized technician.

Stand-by:
When the extractable unit is closed and the light is switched off, the contrai panel, after 6 seconds, activates the Stand-by function, reducing the brightness of the leds.
This function can be stopped by pressing **ON/ OFF or LIGHT** button.

Security system:
While the extractable unit is closing and there is an obstacle, the Oowndraft rises again thanks to a security system.

CL.EANING THEHOOD

Careful maintenance helps guarantee proper operation and good results from an appliance aver time.

&cAUTION&

The hood must be unplugged tram the electrical power source, both by unplugging the appliance from the socket as well as de-activating the breaker, before removing the metal filters. After cleaning, you must replace the metal filters as outlined in the instructions.

MAINTENANCE	HOW TO PROCEED?	ACCESSORY PRODUCTS TO USE
External surfaces and accessories	Do not use metallic scrubbers, abrasive products, or hard brushes.	To clean the external surfaces of the hood and the light housing screen use only commercially available household detergents diluted in water. Then rinse with clean water and dry with a soft cloth.
Charcoal filter with extractable unit open	After 30 hours of functioning, the downdraft will signal the grease filter saturation. The saturation is signaled by the blinking of the 4 centrai leds. Far both models, the reset function is activated by pushing the timer key G while the extractable unit is open.	The grease filters can be washed by hand or in the dishwasher. These filters need to be cleaned on a regular basis because otherwise they may present a fire risk. Refit the grease filters and front panel, making sure that the pane is properly fitted at the sides so that it does not cause the downdraft to stop operating.
Active carbon filter	In the recirculation mode, you must substitute the active carbon filter periodically. To remove the carbon filter it is necessary first of alito remove the grease filter and then to pull the plastic key of the panel itself to remove it from its seating. Follow these steps in reverse arder to insert the active carbon filter. Replace the used carbon filter on an average of every six months.	

OPERATIONAL ANOMALIES

SYMPTOM	SOLUTION
The hood does not work...	Check that: • There is not a power outage. • A specific speed has actually been selected. • The 9 pale connection is inserted properly. • The red reset key, found aver the electric system box, is pushed. • Make sure that the wires are inserted properly in the 9 pale connection, in the connector itself (during the connection phase, an excessive pressure could bend the contacts).
The hood has low output...	Check that: • The motor speed selected is sufficient far the quantity of fumes steam present. • The kitchen is ventilated well enough to allow far air intake. • The charcoal filter is not worn (filtering version cooker hood). • The air outlet channel is free and compliant with paragraph 2. • The non-return valves of the suctioning unit are free to rotate.
The hood stops in the middle of operation.	Check that: • There is not a power outage. • The omnipolar device has not tripped.

AFTER SALES SERVICE

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:
- Either your dealer,
- Or another qualified mechanic who is an authorized agent far the brand appliances.

&NOTA&

When calling, please mention the appliance details (Type Fig. 18a and equipment Fig. 18b and production date Fig. 18c).
QThis information is mentioned on the rating label and the production date one placed on the lower side of the downdraft.

A L'ATIENTION DE L'UTILISATEUR

L' appareil peut etre installé en version filtrante ou en version aspirante.

&v ss N&

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait etre vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil a été conçu pour etre utilisé par des particuliers dans leur lieu d' habitation. Cet appareil doit etre utilisé par des adultes. Surveiller les enfants qui ne doivent pas entrer en contact avec le produit, ni l 'utiliser camme jouet. Assurez-vous qu' ils ne manipulent pas les commandes de l'appareil.

- Au moment de la livraison de l 'appareil, vérifier san emballage et san aspect général.
  Toute observation éventuelle soit etre faite par écrit sur le bon de livraison dont vous devrez conserver un duplicata. Votre appareil est destiné à l'usage domestique.
- En cas de dommages dérivant d' une installation erronée de l 'appareil , le fournisseur ne répondra d'aucune garantie.
- Ne modifiez pas ou n'essayer pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela repré senterait un danger pour vous.
  Les réparations doivent etre exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
  Oébranchez toujours la hotte avant de procéder à san nettoyage ou à san entretien.
- Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique.
  Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustian.
- Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).
- Les fritures effectuées sous l 'appareil doivent faire l 'objet d' une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.
  Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépots de graisse risque d'occasionner un incendie.
- L' usage au-dessus d' un pian de cuisson alimenté au bois ou au charbon n'est pas autorisé, ni au-dessus de plans de cuisson ayant des puissances telles qu'elles peuvent endommager le produit.
  N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).
- Ne jamais utiliser la hotte sans filtres anti-gras
- La distance minimum entre le downdraft ouvert et la surface supérieure doit etre de 400 mm.
- Pendant la manipulation du downdraft, ne pas positionner les mains dans le rayon d'action du chariot amovible.

Oans le souci d' une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonc - tionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l 'évolution technique.
Pour la version esternai motor, pour un fonctionnement correct du downdraft, il est nécessaire d' utiliser un groupe aspirant (moteur externe) fourni par le meme producteur.
L'air recueilli ne doit pas etre convoyé dans un conduit utilisé pour l 'évacuation des fumées d'appareils alimentés avec une énergie différente de celle électrique (installations de chauffage centralisées, etc.). Pour décharger l'air à évacuer, suivre les prescriptions des autorités compétentes.

SOMMAIRE

DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL....26

COMMENT INSTALLER VOTRE HOTIE....27
Montage et démontage des filtre cassette, montage et démontage des filtres charbon....28
Raccordement de votre hotte....29

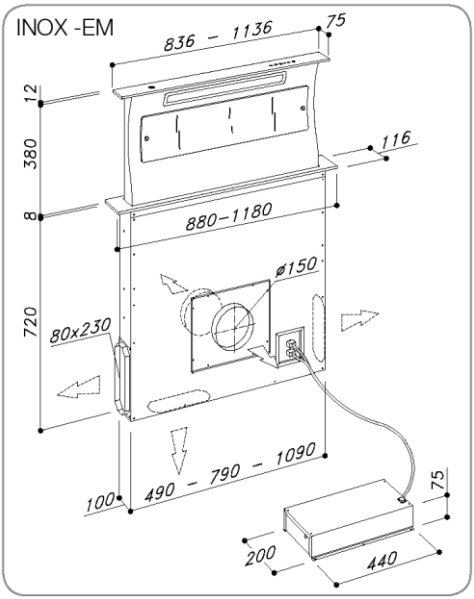
COMMENT FONCTIONNE VOTRE HOTIE....30

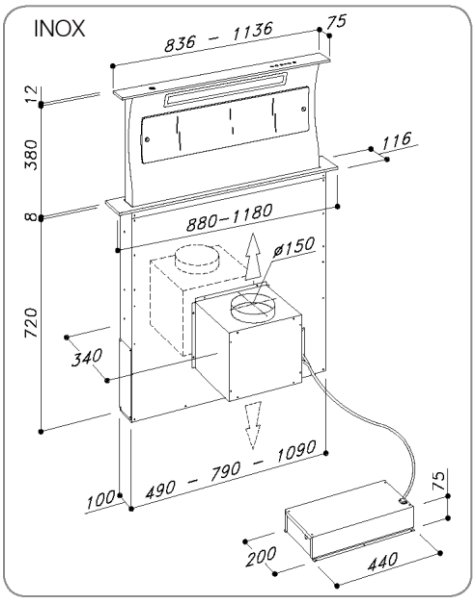
COMMENT NETIOYER VOTRE HOTIE....32

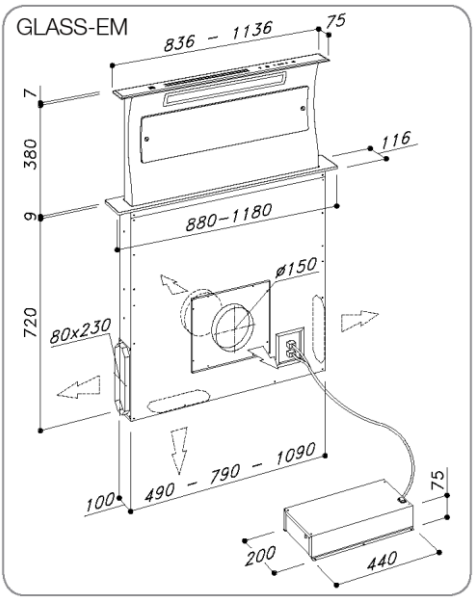
ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT....33

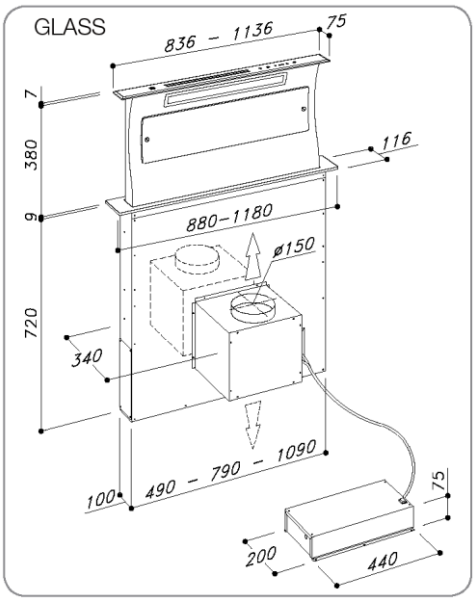
SERVICE APRES-VENTE....33

DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL









COMMENT INSTALLER VOTREHOTTE

1. Avant de procéder à l'installation, vérifier que tous les composants soient en bon état; dans le cas contraire, contacter le revendeur et interrompre l'installation.
Avant l'installation, merci d'enlever la partie de securité que Vous pouvez voir dans la photo **(Fig. 1-2-3-4).**
Avant d'installer le produit, lire attentivement toutes les instructions reportées ci-dessous.

- Utiliser un tuyau d'évacuation d'une longueur maximale de 5 mètres.
- Limiter le nombre des coudes de la canalisation, puisque chaque coude réduit le rendement d'aspiration d' un mètre linéaire. (Par exemple: si on utilise 2 coudes de 90° la longueur de la canalisation ne doit pas dépasser les 3 mètres).
- t:viter des drastiques changements de direction.
- Utiliser un conduit d'un diamètre de 150 mm pour toute la longueur.
- Utiliser un conduit en matériel approuvé par la réglementation.

En cas de non respect des instructions susmentionnées, le constructeur ne répond pas des problèmes de portée ou de pollution sonore, et aucune garantie ne sera prètée.

2. Avant d'effectuer le trou, vérifier, dans la partie interne du meuble, en correspondance de la zone de logement du downdraft, l'absence de la structure du meuble ou d'autres éléments pouvant compromettre une installation correcte. Vérifier que les encombrements du downdraft (avec dans moteur) et du pian de cuisson soient compatibles avec le meuble pour permettre l'installation.

3. Pratiquer sur le c6té postérieur de la table de cuisson un trou rectangulaire de la dimension 790X100 mm pour le modèle de 90 cm et 1090X100 pour le modèle de 120 cm.
Pour la version avec moteur inclus, enlever les vis et par la suite le groupe aspirant avant de introduire le Oowndraft dans le trou.
Pour la version Verre insérer le Oowndraft dans le meuble et s'assurer que le bard en inox sous le verre adhère parfaitement au dessus du meuble **(Fig.** 5). Pour la version Inox appliquer le contre cadre dans le trou en utilisant de la colle pour sa fixation **(Fig.** 6). Après, insérer le Oowndraft dans le meuble en faisant superposer le bard avec le contre cadre **(Fig. 7)**.

4. Fixer le Oowndraft à l'intérieur du meuble en utilisant les étriers appropriés qui sont en dotations **(Fig.** Ba). Monter les étriers dans la partie inférieure du Oowndraft **(Fig. 8b)** de façon qu'entre la partie inférieure de l'étrier et le fond du meuble reste un écart de 2mm **(Fig. Se).**
Cet écart permettra la traction du produit vers le bas, au moment de la fixation, pour adhérer parfaitement le cadre en inox sur le pian de travail.
Avant d'insérer les vis dans le meuble s'assurer que le produit est parfaitement perpendiculaire au pian de travail.

5. Sur la version avec moteur à bard, procéder au montage du groupe moteur en orientant la sortie de l'air sur la position choisie, vers le bas ou vers le haut **(Fig.** 9). Le moteur peut ètre installé sur le c6té avant ou sur le c6té arrière du downdraft.
Lorsque l'installation du moteur est terminée, procéder au montage de la canalisation pour la sortie de l'air **(Fig. 10).**

6. En cas de version avec moteur externe, positionner le groupe aspirant (moteur exteme) dans une zone adéquate et disposer le conduit d' évacuation de l'air d'échappement camme illustré sur le dessin. Procéder au montage de la canalisation sortie air entre le moteur externe et le downdraft. Sélectionner la sortie air parmi les 5 possibilités **(Fig. 11)** et installer le raccord fourni en dotation.

7. Positionner la balte en métal avec ses composants électriques dans un endroit facilement accessible pour éventuels opérations de maintenance. **(Fig. 12)** en branchant les trois connecteurs (connecteur à 9 pales pour le contrale de l 'actionneur et le contrale de la sécurité, connecteur à 4 pales pour l 'allumage du néon et connecteur tableau des commandes).
8. En cas de moteur externe, brancher le cìi.ble du groupe moteur sur le connecteur qui se trouve sur la balte des composants électroniques.
9. Brancher le produit au réseau électrique.

UTILISATION

Cette hotte est prévue pour l 'aspiration des fumées, graisses et vapeurs de cuisson. Cette hotte peut etre utilisée soit en version aspirante (évacuation externe), soit en version filtrante.

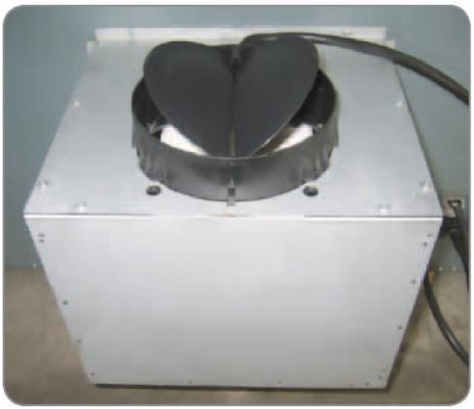
Version extraction vers l'extérieur

La hotte peut etre installée dans la version avec extraction vers l 'extérieur; dans ce cas il faut installer un canal d'évacuation qui sort l 'air dehors (les tuyaux d'évacuation ne sont pas fournis).

Blocage du clapet anti-retour

&V SS M

Avant de connecter la gaine flexible de sortie d'air au moteur, s'assurer que le clapet anti-retour puisse tourner librement.



Oans le cas d' une instalation en evacuation exterieure, l ' installation du clapet anti-retour empèche l'entrèe du vent et le retour d'air.

Version filtrante

Oans le cas où l 'échappement des fumées et des vapeurs vers l 'extérieur n'est pas possible, on peut utiliser la hotte dans la version filtrante.

Pour cela, il faut installer des filtres à charbon.

L' air recyclé passe par des filtres à charbon et vient renvoyé dans la cuisine à travers un conduit qui dirige l'air sur un caté du meuble (Fig. 14 bis).

& ATTENTION &

L'installation doit etre conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En particulier, l'air évacué ne doit pas etre envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent.

DÉMONTAGE DU FILTRE ANTI-GRAISSE, MONTAGE ET DEMONTAGE FILTRES CHARBON

Le montage et le démontage des filtres anti-graisse et des filtres charbon doit etre effectué avec le Oowndraft ouvert.

Pour ouvrir, appuyer sur la touche **ON/OFF.**

Ensuite enlever le panneau antérieur en dévissant les vis avec un outil approprié **(Fig. 14),** puis enlever le filtre anti-graisse **(Fig. 15)** et insérer les filtres charbon **(Fig. 16)** en les faisant glisser vers le bas.

Le remplacement des filtres charbon s'effectue en fonction de la fréquence d'utilisation du Oowndraft, et quand meme une fois tous les 6 mais.

Après avoir remplacé les filtres repositionner le panneau antérieur en faisant attention à repositionner les deux petits bouchons en caoutchouc entre le panneau et la vis.

RACCORDEMENT DE VOTRE HOTTE

&V SS M

Positionner la baite métallique contenant les composants électroniques à une distance supérieure à 65 cm par rapport au pian de cuisson à gaz ou, dans tous les cas, à 65 cm du point d'aspiration de la hotte.

&NOTE&

Nous conseillons d'installer la baite métallique contenant les composants électroniques à au moins 10 cm du sol et à une distance suffisante de toutes les sources de chaleur (ex: flanc d'un four ou pian de cuisson.

& ATTENTION &

Cet appareil est livré avec un ciì.ble d'alimentation H 05 WF à 3 conducteurs de 0,75 mm2 (neutre, phase et terre). Il doit étre branché sur réseau 220-240 V mano phasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEl 60083 qui doit res ter accessible après installation, conformé ment aux règles d'installation. Notre responsabilité ne saurait étre engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexistante ou incorrecte.
L'appareil doit étre alimenté par un dispositif différentiel résiduel (RCD) ayant un courant résiduel nominai pas supérieur à 30mA. Si le ciì.ble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.

V SS M

Le branchement du Downdraft au réseau électrique doit étre effectué par un personnel technique qualifié.

La hotte doit étre branchée à un réseau électrique correctement prédisposé et installé.

L'installation électrique doit étre conforme à la norme VDE0100.

&oANGER&

Si la hotte présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement de l'appareil.

Si l'appareil n'est pas muni de fiche ou si cette dernière n'est pas facilement accessible sur le terminai de l'installation, il est nécessaire de prévoir un dispositif de séparation du produit du réseau électrique qui ait une distance d'ouverture des contacts de tous les poles d'au moins 3 mm.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

&NOTE&

Votre appareil est conforme aux directives Europèennes 2006/95/CE (Directives Basse Tension) et 2004/108/CE (compatibilité Electromagnetique).

Lors de l'installation et des opérations d'entretien, l'appareil doit etre débranché du réseau électrique, les fusibles doivent etre coupés ou retirés. L'installation électrique générale est à réaliser avant la mise en piace de l'appareil dans le meuble.
Vérifiez que:

- la puissance de l'installation est suffisante,
- les lignes d'alimentation sont en bon état
- le diamètre des fils est conforme aux règles d'installation.

LE FONCTIONNEMENT DELAHOTTE

MODÈLE SDD4 VERSION INOX ET VERRE (Fig. 17)

A: Touche ON/OFF lumière

Version VERRE:
La lumière s'allume et s'éteint indépendamment de la position du chariot.

Version INOX:
La lumière s'allume et s'éteint seulement avec chariot ouvert.
En appuyant cette touche à chariot fermé, le chariot s'ouvre et par la suite s'allume la lumière.

B: Touche ON/OFF

A appareil éteint :
Mise en marche de la sortie du panneau aspirant; à ouverture complète, mise en route de la 2e vitesse du moteur d'aspiration.

A panneau aspirant ouvert:
Arrete le moteur, éteint la lumière, si allumée, et rétracte le chariot aspirant.

C: Touche (-)

Baisse la vitesse du moteur d'aspiration de la 4e vitesse jusqu'au coupage du moteur sans fermer le chariot.

D: Indicateurs

- Signale la vitesse réglée par l'allumage du seui témoin relatif.
- Signale la saturation des filtres par l'allumage de tous les témoins.
- Signale le reset de la calibration par le clignotement de tous les témoins.

E: Touche (+)

Augmente la vitesse du moteur d'aspiration de la • à la 4• vitesse, sans déplacer le moteur aspirant.

F: Timer

Après 10 minutes de san réglage, il permet d'éteindre le moteur d'aspiration, de fermer le chariot et d'éteindre la lumière, si allumée.
La fonction est actif quand le témoin " **D** " clignote, relatif à la vitesse réglée.
L'annulation de cette fonction s'effectue en appuyant de nouveau la touche.

Autres fonctions :

Arrét automatique :
Après 4 heures de fonctionnement ininterrompu dès le dernier réglage, l'appareil s'éteint et se ferme automatiquement.

Saturation des filtres anti-graisse :
Après 30 heures de fonctionnement, les indicateurs de vitesse **"D"** clignotent tous simultanément pour indiquer la saturation des filtres anti-graisse.
Pour le Reset de l'alarme appuyer de nouveau la touche «**TIMER**» quand le Oowndraft est complètement éteint et le chariot fermé

Calibration :
La hotte effectue une calibration automatique du chariot chaque 3 cycles complets.
En appuyant pour 6 fois consécutif la touche «**TIMER**» (temps MAX 3 sec. entre une pression et l'autre) tous les témoins clignotent et la calibration s'arrete.
Après les 3 cycles suivants, le Oowndraft effectue de nouveau une calibration automatique.

&V SS M N &

Cette installation doit etre effectuée seulement par un technicien autorisé.

Stand-by:
A chariot fermé et à lumière éteinte la fiche des commandes, après 6 secondes, met en marche la fonction de stand-by qui réduit l'intensité lumineuse des témoins. Cette fonction s'interrompe en appuyant la touche **"ON/OFF"** ou la touche «**Lumière**».

Sécurité anti-coincement:
Si un obstacle empeche la fermeture du downdraft, la fermeture s'interrompe et le downdraft remante.

COMMENT NETTOYER VOTREHOTTE

Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil dans le temps.

& ATTENTION &

La hotte doit etre mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur, avant que les filtres métalliques soient enlevés. Après le nettoyage, les filtres métalliques doivent etre de nouveau fixés conformément aux instructions.

MAINTENANCE	COMMENT PROCEDER?	PRODUITS/ACCESSOIRES AUTILISER
Enveloppe et accessoires	Pour le nettoyage de l 'appareil , il est conseillé d'utiliser un chiffon souple avec de l 'eau tiède et un produit de nettoyage neutre, en évitant l 'usage de produits contenant des abrasifs ou des corrosifs.	Pour le nettoyage de la surface externe de la hotte et de l 'écran du logement lampe, utiliser toujours des produits de nettoyage pour usage domestique présents dans le commerce et dilués dans l 'eau, puis rincer avec de l 'eau propre et essuyer avec un chiffon souple.
Filtre à cartouche à chariot ouvert	Après 30 heures de fonctionnement le Oowndraft signale la saturation des filtres anti-graisse. La saturation est signalisée par le elignotement des 4 témoins centraux. Pour les deux modèles le Reset s'effectue en appuyant la touche Timer (9 à chariot ouvert.	Le nettoyage des filtres anti-gras peut etre effectué manuellement ou en lavevaisselle. Les filtres anti-gras doivent etre nettoyés régulièrement car ils peuvent constituer un risque d'incendie. Rétablir les filtres anti-gras et le panneau frontal en faisant attention qu'il soit bien accroché aux deux cotés, faute de quoi il pourrait provoquer le blocage du chariot de filtrage.
Filtre charbon actif	Le filtre charbon s'enlève en retirant d'abord le filtre antigraisse puis le filtre charbon. Pour extraire le filtre à charbon, il faut avant tout retirer le filtre anti-gras puis tirer la clé en plastique du panneau et l'extraire de san emplacement. Pour introduire le filtre au charbon actif, effectuer l'opération inverse. Le chargement du filtre charbon se fait en fonction de san utilisation, au moins une fois tous les 6 mais.	

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: • il n'y a pas de coupure de courant. • une vitesse a été effectivement sélectionnée. • Le panneau n'est pas correctement accroché. • La connexion à 9 poles n'est pas correctement insérée. • La touche rouge de reset positionnée sur la balte installation électrique n'a pas été pressée. • S'assurer que dans la connexion à 9 poles les fils du connecteur sont bien insérés. (Pendant le branchement la trop de pression exercée peut plier les contacts).
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: • la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée de vapeur dégagée. • la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air. • Le filtre à charbon ne doit pas etre usé (hotte en version filtrante) • Le conduit de l'air doit etre libre et conforme au paragraphe 2. • Les soupapes anti-retour du groupe d'aspiration doivent etre libres de rouler.
La hotte s'est arretée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: • il n'y a pas de coupure de courant. • le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.

SERVICE APRES-VENTE

Les éventuelles opérations de maintenance doivent etre effectuées:
- Par le revendeur.
- Ou par un personnel qualifié dépositaire de la marque.

&NOTE&

Au moment de l'appel, indiquez les références de l'appareil (modèle Fig. 18a, numéro de série Fig. 18b et date de fabrication Fig. 18c).
Ces informations sont indiquées sur la plaque des données techniques qui se trouve sur la partie inférieure du downdraft.

A LAATENCION DE LOS SENORES USUARIOS

El aparato ya esta predispuesto tanto para la versi6n filtrante como para la versi6n aspirante.

V C

Conservar estas instrucciones de uso junto con el aparato. Si el aparato se tuviera que vender o ceder a otras personas, asegurarse de que vaya acompanado de estas instrucciones. Agradecemos que tome nota de estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados por su seguridad personal y la de las demas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Estas campanas han sido proyectadas para un empleo en ambiente doméstico por parte de usuarios particulares. El aparato lo deben usar personas adultas. Vigilar que las ninos no entren en contacto con el producto y que no lo utilicen como juego. Asegurese ademas de que las ninos no manipulen las mandas.

- A la entrega del aparato controlar el embalaje y verificar su aspecto generai.
  Efectuar las eventuales observaciones escribiéndolas en la hoja de entrega de la que conservara una copia. Su aparato esta destinado al normal uso doméstico.
  No se debe utilizar para uso comercial o industriai o para otros objetivos diferentes de aquellos para las que ha sido proyectado.
- Por consecuencias o danos derivados de una incorrecta instalaci6n o incorrecto empleo del aparato, la empresa suministradora no respondera de ninguna garantia.
- No modifique ni trate de modificar nunca las caracteristicas de este aparato. Ello constituye un peligro.
  Las reparaciones tendran que ser efectuadas exclusivamente por un especialista autorizado. Desconectar siempre la campana antes de proceder a las operaciones de limpieza o a su mantenimiento.
- Ventilar de manera adecuada el ambiente en caso de funcionamiento simultaneo de la campana con otros aparatos alimentados por una fuente de energia diferente de la eléctrica y esto para que la campana no aspire gases combustos.
- Esta prohibido cocinar alimentos directamente sobre la llama o hacer funcionar las quemadores a gas sin recipientes para cocinar debajo de la misma campana (las llamas aspiradas podrian danar el aparato).
- La fritura efectuada debajo del aparato tiene que ser controlada costantemente porque las aceites y las grasas a temperatura muy elevada podrian incendiarse. Respetar la frecuencia de limpieza y de sustituci6n de las filtros. Las acumulaciones de deposito de grasa pueden provocar incendios.
- No esta autorizado el uso sobre una superficie de cocci6n alimentada con lena, carb6n o en cualquier caso superficies de cocci6n con tal potencia que pueda danar el producto.
  Para la limpieza de su campana, no utilice nunca aparatos a vapor o a alta presi6n (normas relativas a la seguridad eléctrica).
- Nunca utilice la campana sin el filtro antigrasa
- La distancia minima entre la campana retractil (downdraft) abierta y la superficie que se encuentra encima debe ser de 400mm.
- Durante el desplazamiento de la campana retractil (downdraft) no ponga las manos en el radio de acci6n del carro extriable.

Con la intenci6n constante de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de aportar a sus caracteristicas técnicas, funcionales o estéticas todas las modificaciones derivadas de su evoluci6n. En el caso de versi6n esternai matar, para el normal funcionamiento del downdraft es necesario utilizar un grupo aspirante (motor externo) de la misma casa fabricante.
El aire extraido no se debe vehicular hacia un conducto usado para la descarga de humos de aparatos alimentados con energia diferente de la eléctrica (instalaciones de calefacci6n centralizada, etc.). para la descarga del aire a evacuar, respete las prescripciones d las autoridades competentes.

INDICE

DESCRIPCION DEL APARATO 36

COMO INSTALAR LA CAMPANA 37
Desmontaje del filtro de cartucho, montaje del filtro de carbono 38
Enlaces eléctricos de la campana 39

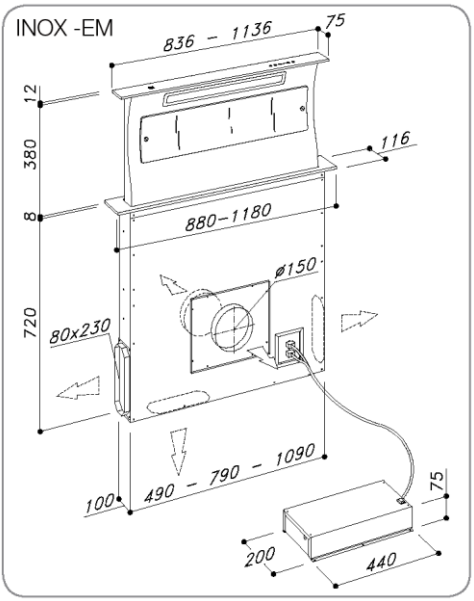
COMO FUNCIONA LA CAMPANA 40

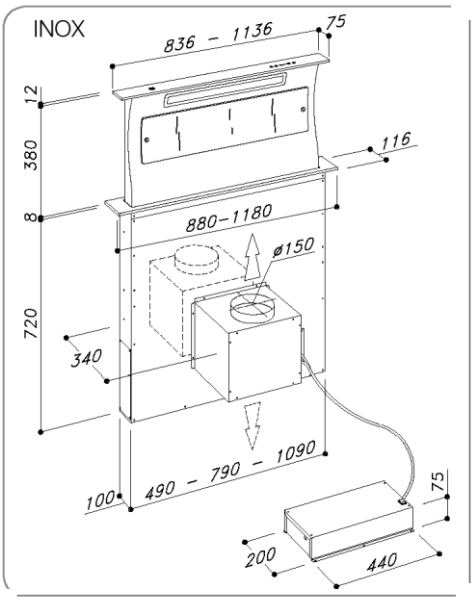
COMO LIMPIAR LA CAMPANA 42

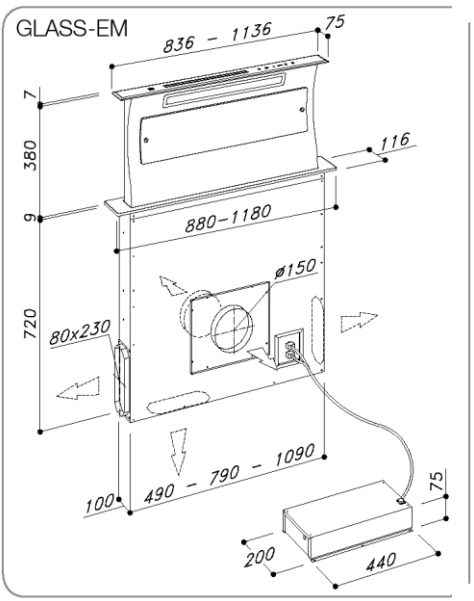
DEFECTOS DE FUNCIONAMIENTO 43

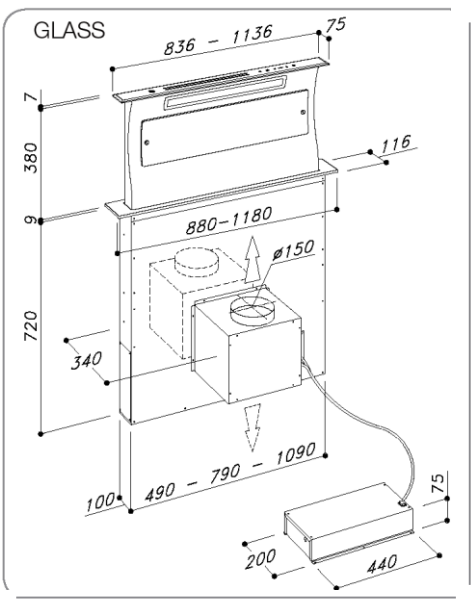
SERVICIO POSTVENTA 43

DESCRIPCIÒN DELAPARATO









COMO INSTALAR LA CAMPANA

1. Antes de instalar el equipo, comprobar que todos las componentes no esten danados, de lo contrario p6ngase en contacto con el vendedor y no seguir la instalaci6n.
   Antes de la instalaci6n de la campana retractil (Oowndraft), extraiga el espesor de seguridad indicado en la foto **(Fig. 1-2-3-4)**. También, por favor, lea todas las instrucciones que aqui se encuentran.
   - Utilice un tubo de evacuaci6n de aire que tenga una longitud maxima de no mas de 5 metros.
   - Limite el numero de curvas en la canalizaci6n ya que cada curva reduce la eticaeia de la aspiraci6n equivalente a ▮ metro. (Ej: si se usan N o 2 curvas a 90 o la longitud de la canalizaci6n no tiene que superar las 3 metros).
   - Evite cambios drasticos de direcci6n.
   - Utilizar un tubo con un diametro de 150mm constante en toda la longitud.
   - Utilice tuberías de materiales aprobados por la legislaci6n.

   Si no se respetan las instrucciones precedentes, la empresa proveedora no respondera por problemas de caudal o nivei de ruido y no prestara ninguna garantfa.

2. Antes de efectuar el orificio controlar que en la parte interna del mueble, en correspondencia con la zona de alojamiento del downdraft, non esté presente la estructura del mueble u otros detalles que pudieran crear problemas para la correcta instalaci6n. Verificar que las dimensiones del downdraft y de la encimera sean compatibles con el mueble y por lo tanto sea factible la instalaci6n.

3. PEfectuar en la parte posterior de la encimera, un agujero rectangular de tamano 790x▮ 00 mm para el modelo de 90 cm y
   1090xl00 mm para el modelo de 120 cm.
   En el modelo con el motor ya montado, quitar las tornillos y sacar el grupo aspirante para poder introducir el downdraft en el agujero realizado.
   En el modelo en cristal introducir el downdraft en el mueble asegurandose de que el borde inox debajo del cristal adhiera perfectamente a la encimera **(Fig. 5).**
   En el modelo inox aplicar la mascara en el agujero realizado, usando un sellador para el sellado **(Fig. 6)** tras lo cual introducir el downdraft en el mueble de manera que el borde se apoye sobre la mascara **(Fig.** 7).

4. Asegurar el downdraft en el interior del mueble utilizando las correspondientes abrazaderas suministradas **(Fig. Ba).** Proceder a la fijaci6n de las abrazaderas en la parte inferior del downdraft **(Fig.8b)** en modo que entre la parte inferior de la abrazadera y la parte inferior del mueble haya una distancia de 2 mm **(Fig.8c).** Esta distancia permitira la tracci6n hacia abajo del producto en el momento de la fijaci6n, haciendolo adherir perfectamente a la pieza de acero sobre la superficie de trabajo. Antes de introducir las tornillos en el mueble, asegurese de que el producto sea perfectamente perpendicular a la superficie de trabajo.

5. En el caso de la versi6n con motor a bordo realizar el montaje del grupo motor orientando la salida del aire en la posici6n elegida hacia abajo o hacia arriba. **(Fig.** 9). Completada la instalaci6n del motor pasar al montaje de la canalizaci6n para la salida del aire El motor se puede instalar tanto en el lado delantero como en el trasero de la campana retractil (downdraft) **(Fig. 10)**.

6. En el caso de versi6n con motor externo, coloque el grupo aspirante (motor externo) en una zona adecuada y disponga el conducto de evacuaci6n del aire de salida como indica el dibujo. Proceda al montaje de la canalizaci6n de salida de aire entre el motor externo y la campana retractil (downdraft). Seleccione una salida aire entre las cinco posibilidades **(Fig. 11)** e instale el racor que le suministramos.

7. Colocar la caja metalica que contiene las componentes electr6nicos en una zona de facil acceso en caso de servicio de asistencia **(Fig. 12)** conectando las tres conexiones

(conector de 9 polos para el contrai del accionador y contrai de seguridad, conector de 4 polos para el encendido del ne6n y conector para las mandas).

8. En caso de motor externo, conecte el cable del grupo motor en el correspondiente conector de la caja de las componentes elec - tr6nicos.
9. Conectar el producto a la red eléctrica.

uso

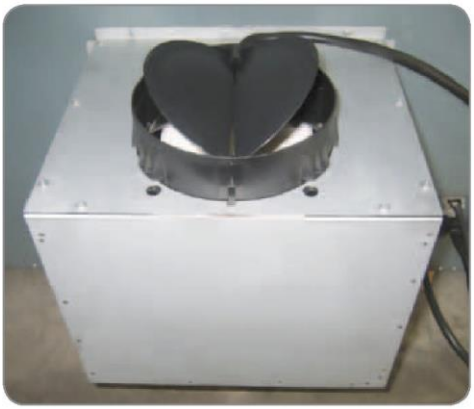
La presente campana se ha proyectado para aspirar las humos, las grasas y las vapores de coccion.
Esta construida para ser utilizada tanto en el descargue exterior que en la versi6n filtrante.

Versi6n con descarga al exterior
La campana se puede instalar con la salida de humos al exterior del local. En este caso hay que instalar el tubo desalida hasta el exterior (tubos de salida no suministrados).

Bloqueo de la valvula sin retorno

V N

Antes de conectar el tubo flexible de salida del aire asegurarse de que las valvulas sin retorno estén libres para girar libremente.



En caso de que la instalaci6n tuviera descarga al exterior, la instalaci6n de la valvula de no retorno impide la entrada de viento y las retornos de aire.

Versi6n filtrante
En el caso de que el descargue de las humos y las vapores hacia el exterior no sean posibles, se puede usar la campana en versi6n filtrante.

Para hacerlo, hay que instalar las filtros de carb6n.

El aire recirculado a través de filtros de carb6n se devuelve a la cocina a través de un tubo que transporta el aire en un lado del mueble **(Fig. 13)**.

6ATENCI6N&

La instalaci6n tiene que respetar las normas vigentes por lo que concierne a la ventilaci6n de los locales cerrados. Concretamente, el aire evacuado, no tiene que ser conducido por un conducto utilizado para la descarga de los humos o de aparatos que utilicen gas u otro combustible.

DESMONTAJE DEL FILTRO DE GRASA, MONTAJE DEL FILTRO CARBON

El montaje y desmontaje de las filtros anti-grasa y de las filtros de carbono se realizan con el downdraft en posici6n abierta. Para ello, pulsar la tecla **ON/OFF.**

Oespués quitar el panel anterior destornillando las dos tornillos anteriores con la herramienta apropiada **(Fig. 14)** quitar el filtro anti-grasa **(Fig. 15)** y colocar las filtros de carbono **(Fig. 16)** deslizandolos hacia abajo.

El cambio de las filtros de carbono se efectua segun la frecuencia de uso del downdraft, y de todas formas una vez cada 6 meses.

Tras haber sustituido las filtros volver a colocar el panel anterior sin olvidarse de poner las arandelas de goma entre el panel y el tornillo.

CONEXION ELÉCTRICA DE LA CAMPANA

& V C

Colocar la caja metalica que contiene los componentes electr6nicos a una distancia no inferior a 65 cm desde la superficie de cocci6n con gas o en cualquier caso a 65 cm desde el punto de aspiraci6n de la campana.

&NorA&

Aconsejamos instalar la caja metalica que contiene los componentes electr6nicos por lo menos a 10 cm desde el suelo y a una distancia suficiente de todas las fuentes de calar (Ej.: lado de un horno, o superficie de cocci6n).

&ArENCI6N&

Este aparato cuenta con un cable de alimentaci6n H05 WF con 3 conductores de 0,75 mm2 (neutro, fasico y tierra). Se tiene que conectar a una red de 220 – 240 V monofasica por medio de una torna de corriente normalizada CEI 60083 que tendra que ser accesible después de la instalaci6n, de acuerdo con las normas para la misma instalaci6n. Se declina cualquier responsabilidad en caso de accidente causado por la falta de torna de tierra o por una torna de tierra defectuosa. La unidad debe ser alimentada por un Dispositivo de protecci6n diferencial (RCD) con una potencia de corriente residua! que no supere los 30 mA. Si el cable de alimentaci6n estuviera danado llamar a la asistencia posventa para evitar cualquier riesgo.

V C

La conexi6n del Downdraft a la red eléctrica se deberà llevar acabo por personal técnico calificado y especializado. La campana puede estar conectada s61o a una red eléctrica debidamente preparada e instalada.

El sistema eléctrico tiene que ser conforme a la norma VDE0100.

&PELIGRo&

Si la campana presentara algun defecto desconectar el aparato o bien quitar el fusible correspondiente a la linea de desconexi6n del aparato.

Si el aparato no esta dotado de clavija o si al finalizar la instalaci6n ésta no es facilmente accesible, hay que preparar un dispositivo de separaci6n del producto de la red eléctrica que tenga una distancia de apertura de las contactos de todos las polos de al menos 3mm.

CONEXIÒN ELÉCTRICA

&NorA&

El presente aparato es conforme con las Directivas Europeas 2006/95/CE (Directivas Baja Tensi6n) y 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética).

En el momento de la instalaci6n y de las operaciones de mantenimiento el aparato se tiene que desconectar de la red eléctrica, las fusibles se tienen que desconectar o quitar. La conexi6n eléctrica se tiene que efecturar antes de la colocaci6n del aparato dentro del mueble.
Comprobar que:

- la potencia sea suficiente,
- las lfneas de alimentaci6n estén en buen estado,
- el diametro de las cables respete las normas de instalaci6n.

COMO FUNCIONA LA CAMPANA

MODELO SDD4 VERSION INOX Y CRISTAL (FIG. 17)

A: **Tecla ON/OFF luz**

Versi6n CRISTAL:
La luz se enciende y apaga independientemente de la posici6n del panel m6vil.

Versi6n INOX:
La luz se enciende y apaga solo con la campana en posici6n abierta.
Si se pulsa esta tecla con la campana cerrada, primero se abrira y luego se encendera la luz.

B: **Tecla ON/OFF**

Si la campana esta apagada:
Activa la apertura del panel extractor, y una vez abierto activa la 2° velocidad del motor de extracci6n.

Si la campana esta abierta:
Apaga el motor, si la luz esta encendida la apaga y cierra el panel extractor.

C: **Tecla** (-)

Oisminuye la velocidad del motor de extracci6n desde 4o hasta apagar el motor sin cerrar el panel m6vil.

D: **Indicadores**

- SIndica la velocidad seleccionada encendiendo s6lo el led relativo.
- Indica la saturaci6n de las filtros encendiendo todos las leds.
- Indica la vuelta al ajuste inicial de la calibraci6n si todos las leds san intermitentes.

E: **Tecla** (+)

Aumenta la velocidad del motor de extracci6n desde la Io hasta la 4o velocidad, sin desplazar el panel extractor.

F: **Timer**

Oespués de l 0 minutos tras su activaci6n, permite parar el motor de extracci6n, cerrar el panel m6vil y apagar las luces, si estan encendidas.
Esta funci6n esta accionada cuando las leds "**D**" de la velocidad seleccionada san intermitentes.
Para anular esta funci6n hay que pulsar otra vez la tecla.

Otras funciones:

Apagado automatico:
Tras 4 horas de funcionamiento ininterrumpido desde la ultima selecci6n, el aparato se apaga y se cierra automaticamente.

Saturaci6n filtros anti-grasa:
Tras 30 horas de funcionamiento las indicadores de velocidad "**D**" se vuelven intermitentes todos a la vez para indicar la saturaci6n de las filtros anti-grasa.
Para desbloquear esta alarma pulsar la tecla "**TIMER**" cuando el downdraft esta totalmente apagado y el panel cerrado.

Calibraci6n:
La campana realiza una auto-calibraci6n cada 3 ciclos completos del panel.
Pulsando 6 veces consecutivas la tecla "**TIMER**" (tiempo MAX entre un toque y el siguiente 3 seg.) se volveran intermitentes todos las leds y se borra la calibraci6n.
Al final de las siguientes 3 ciclos el downdraft efectuara la auto-calibraci6n.

& ADVERTENCIA &

Esta operaci6n puede ser efectuada s61o por un técnico autorizado.

Stand-by (Pausa):
Con la campana cerrada y la luz apagada el panel de mandas, tras 6 segundos, activa la funci6n de stand-by que disminuye la luminosidad de las leds.
La funci6n se interrumpe pulsando la tecla "**ON-OFF**" o la tecla "**LUZ**".

Seguridad antipinzamiento:
En caso de que un obstaculo impida el cierre del downdraft, el cierre se interrumpe y el downdraft se vuelve a abrir.

COMO LIMPIAR LA CAMPANA

Un mantenimiento cuidadoso es una garantfa de buen funcionamiento y buen rendimento de un aparato a lo largo del tiempo.

&ATENCI6N&

La campana se tendra que desconectar de la alimentaci6n eléctrica, ya sea cuando se desconecte el enchufe, que cuando se acciona el interruptor diferencial, antes de quitar los filtros metalicos. Después de la limpieza, hay que volvera colocar los filtros metalicos como indican las instrucciones.

MANTENIMIENTO	{,COMO EFECTUARLO?	PRODUCTOS ACCESORIOS PARA EMPLEAR
Superficie externa y accesorios	No emplear en ningun caso estropajos metalicos, productos abrasivos o cepillos demasiado duros.	Para la limpieza de la superficie extema de la campana y de la pantalla del compartimento lampara, utilizar exclusivamente detergentes para uso doméstico disponibles en el comercio diluidos con agua, después enjuagar con agua limpia y secar con un pano suave.
Filtro de carb6n con carrillo abierto	Oespués de 30 horas de uso, el downdraft darà un sellai de saturaci6n de las filtros de grasa. La saturaci6n se indica con las 4 leds centrales intermitentes. Para ambos modelos el reset se hace pulsando el bot6n G timer a carrillo abierto.	La limpieza de las filtros antigrasa se puede realizar manualmente o en el lavavajillas. Las filtros antigrasa deben limpiarse regularmente ya que pueden constituir un riesgo de incendio. Vuelva a introducir las filtros antigrasa y el panel frontal prestando atenci6n a que esté bien encastrado en las dos lados ya que de lo contrario padria provocar el bloqueo de la campana retractil (downdraft).
Filtro de carb6n activo	En la versi6n filtrante hay que sustituir el filtro de carb6n activo periodicamente. Para quitar el filtro de carb6n antes que nada hay que quitar el filtro antigrasa y después tirar la llavecita de plastico del mismo pane y desengancharlo de su lugar. Para aplicar el filtro de carb6n activo efectuar la operaci6n contraria. Sustituir el filtro de carb6n usado como media cada seis meses.	

DEFECTOS DE FUNCIONAMIENTO

SiNTOMA	SOLUCIÒN
La campana no funciona...	Compruebe que: • No haya un black aut de corriente • haya sido efectivamente seleccionada una cierta velocidad. • La conexi6n a 9 polos esté totalmente inserida. • La tecla de reinicio roja situada sobre el cuadro de sistema eléctrico sea presionada. • En la conexi6n a 9 polos, asegurarse de que las cables estén bien inseridos en el mismo conector. (En fase de conecci6n demasiada presi6n ejercida padria doblar las contactos).
La campana tiene un bajo rendimiento...	Compruebe que: • La velocidad motor seleccionada sea suficiente para la cantidad de humos y vapores presentes • la cocina esté bien ventilada para permitir una toma de aire • El filtro de carb6n no sea arruinado (campana en versi6n filtrante). • El canal de salida de aire sea libre, y en conformidad con el apartado 2. • Las valvulas de retenci6n del grupo de aspiraci6n sean libre de girar.
La campana se detiene durante el funcionamiento	Compruebe que: • No haya un black aut de corriente. • El dispositivo de corte omnipolar no esté desconectado.

SERVIGIO POSIVENTA

Las intervenciones que requiera la maquina deberan ser efectuadas:
- Por el revendedor,
- O por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.

&NOTA&

Cuando llame, comunique las referencias del aparato (tipo Fig. 18a y equipo Fig. 18b y la techa de fabricaci6n Fig. 18c).
Esta informaci6n aparece en la etiqueta de los datos técnicos y en la placa en donde se co-**munica la fecha de fabricaci6n puesta en la parte inferior del downdraft.**

ALLGEMINE HINWEISE

Dieses Gerii.t ist weder fur die Filter- als fur die Saugversion anpassbar.

& N

Bewahren Sie die vorliegende Bedienungsanleitung mit dem Gerat aut. Solite das Gerat verkauft oder abgegeben werden, vergewissern Sie sich, dass die mit der vorliegenden Bedienungsanleitung geschieht. Wir danken Ihnen dator, dass Sie die Hinweise vor der Installation und Inbetriebnahme des Gerates beachten. Dies dient Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer.

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Abzugshauben wurden fUr den hii.uslichen Gebrauch durch Privatpersonen entwickelt.
Das Gerii.t darf nur von Erwachsenen bedient werden. Sorgen Sie dafUr, dass Kinder nicht mit dem Produkt in Beruhrung kommen und es nicht als Spielzeug verwenden. Versichern Sie sich daruber hinaus, dass die Einstellungen nicht durch sie manipuliert werden.

- Bei Lieferung des Gerii.ts kontrollieren Sie bitte die Verpackung und deren Aussehen. Vermerken Sie eventuelle Beanstandungen auf dem Lieferschein und verwahren Sie eine Kopie desselben. Ihr Gerii.t ist fur den normalen hii.uslichen Gebrauch bestimmt. Das Gerii.t darf nicht fur kommerzielle, industrielle oder andere Zwecke verwendet werden.
- Die Lieferfirma leistet keine Garantie fur Schii.den, die durch falsche Installation oder unsachgemii.Ben Betrieb des Gerii.ts zustande kommen.
- Verii.ndern Sie nie und versuchen Sie auch nie die Eigenschaften des Gerii.tes zu verii.ndern. Dies wurde eine Gefahr darstellen. Reparaturen durfen ausschlieBiich von bevollmii.chtigen Fachpersonal vorgenommen werden. Trennen Sie die Dunstabzugshaube immer vom Stromnetz bevor Sie die Reinigung oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Luften Sie die Umgebung ausreichend, wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit anderen Gerii.ten in Funktion ist, wobei die anderen Gerii.te durch andere Stromanschlusse versorgt werden sollten. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Dunstabzugshaube entzundbare Gase ansaugt.
- Es ist verboten unter der Abzugshaube Lebensmittel auf offener Fiamme zuzubereiten oder den Gasherd ohne Kochbehii.lter angezundet zu haben (werden die Flammen von der Dunstabzugshaube angesaugt, besteht die Gefahr das Gerii.t zu beschii.digen).
- Wird unter der Abzugshaube frittiert, muss stii.ndige Aufmerksamkeit geleistet werden, da sich heiBe Òle und Fette entzunden konnen. Halten Sie die zeitlichen Abstii.nde fur die Reinigung ein und ersetzten Sie die Filter in den erforderlichen Zeitabstii.nden. Fettansammlungen konnen Brande verursachen.
- Es ist untersagt, das Gerii.t bei Kochstellen, die mit Holz oder Kohle bzw. mit einer so hohen Leistung betrieben werden, dass das Produkt dadurch Schaden nehmen kann. Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Dunstabzugshaube niemals Wasserdampfreinigungsgerii.te oder Reinigungsgerii.te mit Hochdruck (Sicherheitsregeln bezuglich elektronischer Gerii.te).
- Verwenden Sie die Abzugshaube keinesfalls ohne die Fettfilter.
- Der Mindestabstand zwischen der offenen Versenkklappe und der daruberliegenden Flii.che muss mindestens 400 mm betragen.
- Der Downdraft ist mit Sicherheitsschalter versehen die den Betrieb des Gerii.ts unterbrechen, wen der vordere Filterschutz entfernt wird.

In der Absicht unsere Produkte stii.ndig zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, an den technischen, funktionellen und ii.sthetischen Eigenschaften alle Verii.nderungen vorzunehmen, die sich aus ihrer Weiterentwicklung ergeben.
Bei Ausfuhrungen mit externem Motor muss fur den normalen Betrieb des Downdrafts (versenkbaren Klappe) ein Absauggerii.t (externer Motor) des gleichen Herstellers verwendet werden.
Die angesaugte Luft darf nicht in ein Rohr gefuhrt werden, das gleichzeitig auch als Rauchabzug fur Gerii.te dient, die nicht mit Strom betrieben werden (Zentralheizungen usw.). Zur Ableitung der Luft mussen die Vorschriften der zustii.ndigen Behorden eingehalten werden.

IINHALT

GERÀTEBESCHREIBUNG....46

INSTALLATION DER DUNSTABZUGSHAUBE....47
Herausnehmen der Filterpatrone, einsetzen der Kohlefilter....48
Stromanschluss der Dunstabzugshaube....49

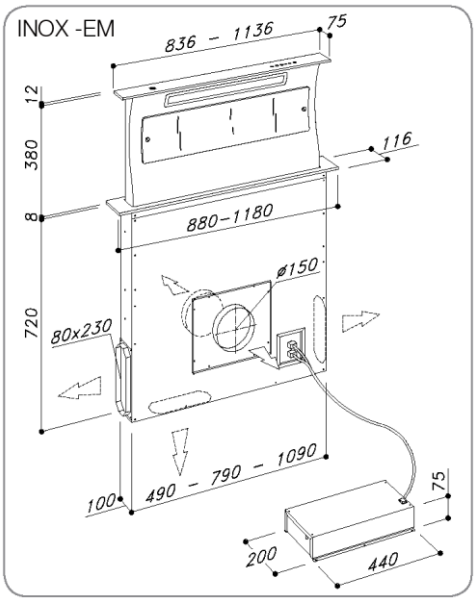
FUNKTIONSWEISE DER DUNSTABZUGSHAUBE....50

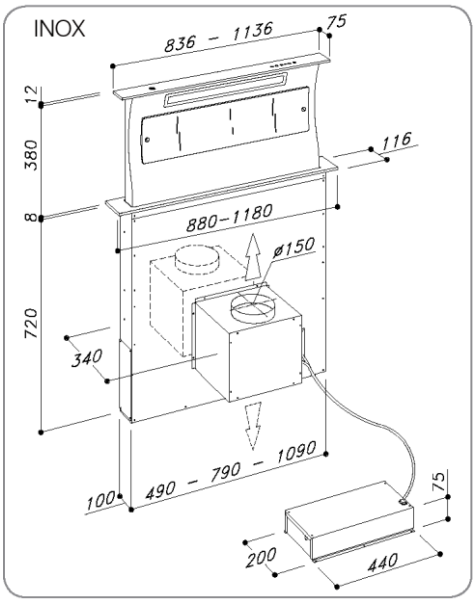
REINIGUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE....52

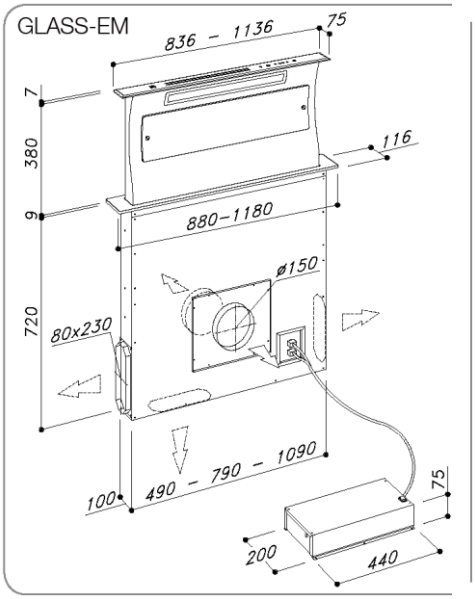
UNREGELMÀSSIGKEITEN IN DER FUNKTIONSWEISE....53

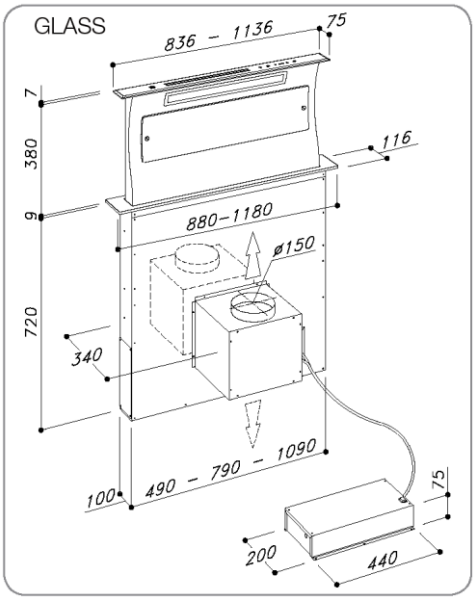
KUNDENDIENST....53

GERATEBESCHREIBUNG









INSTALLATION DER DUNSTABZUGSHAUBE

1. Vor dem Einbau des Gerii.ts vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile nicht beschii.digt sind. Andersfalls, bitte den Verkii.ufer kontaktieren und den Einbau abbrechen.
Vor Installation der Versenkklappe entfernen Sie bitte das in der Abbildung gezeigte Sicherheitsstuck **(Abb. 1-2-3-4).** Bitte alle folgenden Anweisungen sorgfii.ltig lesen.

- Ein Abluftrohr verwenden, dass nicht lii.nger als 5 Meter ist.
- Die Zahl der Rohrbogen im Abluftkanal vermeiden, da jeder Rohrbogen die Leistungsfii.higkeit um ein linear Meter senkt (z.B. werden 2 Rohrbogen 90° verwendet, muss die maximale Lii.nge des Abluftkanals nicht mehr als 3 Meter betragen).
- Drastische Richtungsii.nderungen vermeiden.
- Eine Rohrleitung im Durchmesser von 150 mm fl.ir die ganze Lii.nge der Rauchrohrleitung verwenden.
- Material fur Rohrleitung verwenden, das den Normen und Vorschriften entspricht.

Bei Nichteinhaltung der obigen Anweisungen haftet der Hersteller nicht fur schlechte Abzugsleistungen oder lautes Betriebsgerii.usch und leistet keinerlei Garantie.

2. Bevor der Einschnitt vorgenommen wird, muss uberpruft werden, dass sich im Bewegungsbereich der Versenkklappe keine Strukturteile des Mobels oder sonstige Elemente befinden, die eine korrekte Installation behindern konnten. Oberprl.ifen, dass die Abmessungen der Versenkklappe und der Herdplatte mit denen des MobelstUcks vereinbar sind und die Installation also moglich ist.

3. Ein rechteckiges Loch in die hinteren Seite der Kochplatte einfl.igen; fur das 90 cm-Modell ein Loch von 790X100 mm, fur das 120 cm- Modell ein Loch von 1090X100.
Fur das Modell mit eingebautem Motor mussen zuerst die Schrauben entfernt und das Saugaggregat beseitigt werden, um den Downdraft in das ausgefl.ihrte Loch einzusetzen. Fur das Modell mit Glass, den Downdraft in das MobelstUck einsetzen und sich versichern, dass der Edelstahi-Rand unter dem Glass mit der Mobelflii.che treffend ubereinstimmt **(Abb.** 5). Fur das Modell Inox aus Edelstahl muss der Gegenrahmen in das ausgefuhrte Loch eingesetzt werden; fl.ir die Befestigung benutzen Sie Dichtungsmasse. **(Abb.** 5) Danach den Downdraft in das Mobelstuck einsetzen und darauf achten, dass der Rand mit dem Gegenrahmen treffend ubereinstimmt **(Abb.** 7).

4. Den Downdraft innerhalb des MobelstUcks mittels der bestimmten ausgestatteten Bugel befestigen **(Abb.** Ba).
Die Bugel am unterem Teil des Downdrafts befestigen **(Abb.** Bb); zwischen dem unteren Teil des Bugels und dem unteren Teil des Mobelstucks muss ein Abstand von 2 mm eingehalten werden **(Abb.** Be). Dieser Abstand erlaubt - bei Befestigung - das Gerii.t nach unten zu ziehen und den Stahi-Rahmen am Arbeitstisch richtig einzulegen. Bevor Sie das MobelstUck mit den Schrauben befestigen, achten Sie ob das Gerii.t auch senkrecht des Arbeitstischs hii.ngt.

5. Bei der Ausfuhrung mit eingebautem Motor muss bei Montage der Motoreinheit der Luftaustritt in die vorgesehene Richtung nach unten oder oben **(Abb.** 9) ausgerichtet werden Der Motor kann sowohl auf der Vorder- als auch auf der Ruckseite der Versenkklappe installiert werden.
Nach erfolgter Installation des Motors muss der Kanal zur Abfl.ihrung der Luft montiert werden **(Abb. 1**0).

6. Bei Ausfuhrungen mit externem Motor, ist die Ansaugeinheit (externer Motor) in einem geeigneten Bereich anzubringen und das Luftabzugsrohr zu positionieren, wie in Abb. 11 dargestellt. Den Luftabzugskanal zwischen dem externen Motor und der Versenkklappe montieren. Den Luftaustritt zwischen den fl.inf bestehenden Moglichkeiten **(Abb. 11)** auswii.hlen und die mitgelieferte Verschraubung installieren.

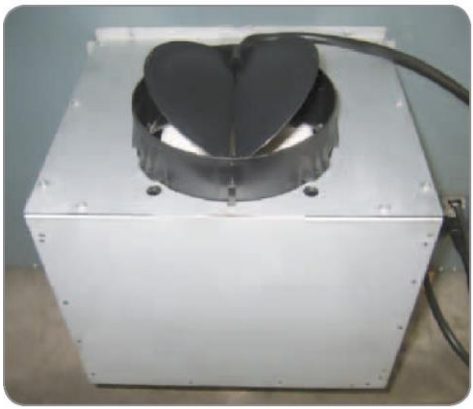
7. Die Metallschachtel mit den elektronischen Bauelementen fur eventuelle Wartungseingriffe an einen einfach zugii.nglichen Ort stellen **(Abb. 12).** Die drei Steckverbinder anschlieBen (9-polige Steckverbinder fur die Stellglied- u. Sicherheitsprufung, 4-polige Steckverbinder fur die Neon-Einschaltung und Steckverbinder fur die Schalttafel).
8. Bei externem Motor das entsprechende Kabel an den zugehorigen Stecker am Gehii.use der elektronischen Bauteile anschlieBen.
9. Das Produkt an das Stromnetz anschlieBen.

Verwendung
Diese Abzugshaube wurde fur das Absaugen von Rauch, Fett und Dampf wii.hrend des Kochens entwickelt. Diese kann weder in der Absaug- als auch in Filter-Version verwendet werden.

AusfUhrung mit AusstoB nach auBen
Die Dunstabzugshaube kann mit Abluft nach drauBen installiert werden; in diesem Fall muss eine Evakuierungsleitung bis nach drauBen gelegt werden (die Rohre sind nicht mitgeliefert).

Blockierung des ROckschlagventils

vor Anschluss des Abluftrohrs sicherstellen, dass sich die ROckschlagventile frei drehen konnen.



Bei Anlagen mit Abzug nach auBen verhindert das Ruckschlagventil das Eindringen von Wind und den Ruckfluss der Abzugsluft.

Filterversion
Im Falle, dass der Rauch- und Dampfablass nach auBen nicht moglich wii.re, ist die Dunstabzugshaube mit Filter angebrachter.
Hierfur werden Kohlefilter gebraucht.

Die Luft wird durch die Kohlefilter gefiltert und durch eine Leitung, die die Luft an eine Seite des MobelstUcks leitet, wieder in die Kuche ausgeblasen **(Abb. 13).**

&ACHTUNG&

Die Installation muss entsprechend den geltenden Vorschriften bezuglich einer ausreichenden Beluftung von geschlossenen Raumen durchgetohrt werden. Im Besonderen darf die abzugebende Luft nicht in Luftschachte getohrt werden, die tor den Abzug von Rauch oder anderen Gas- und Brennstoffgeraten benutzt werden.

ENTFERNUNG DES FETTFILTERS, MONTAGE DU FILTRE CHARBON

Die Einsetzung und Entfernung der Fett- und Kohlefilter muss bei offenem Downdraft durchgefuhrt werden; hierzu die Taste **ON/OFF** drucken.

Das Vorderpaneel entfernen indem zuerst die zwei Schrauben mit einem dazu vorgesehenen Werkzeug abgeschraubt werden **(Abb. 14)**, dann den Fettfilter entfernen **(Abb. 15)** und die Kohlefilter einsetzen **(Abb. 16)** und diese nach unten gleiten lassen.

Der Wechsel der Kohlefilter hii.ngt von der Hii.ufigkeit der Benutzung des Downdrafts ab, auf jeden Fall einmal alle 6 Manate. Nach dem Wechsel der Filter das Vorderpaneel wieder einsetzen und darauf achten, dass die zwei Gummistopsel zwischen dem Paneel und der Schraube richtig sitzen.

SROMANSCHLUSSDER DUNSTABZUGSHAUBE

Positionieren Sie das Metallgehause mit den elektronischen Bauteilen in einem Abstand von mindestens 65 cm von der Gasherdplatte bzw. von Absaugpunkt der Haube.

&HINWEIS&

Wir empfehlen Ihnen, das Metallgehause mit den elektronischen Bauteilen mindestens 10 cm 0ber dem Boden und in ausreichender Entfernung von Warmequellen jeglicher Art (z.B. Seitenwand eines Ofens oder Herdplatte) zu installieren.

&ACHTUNG&

Dieses Gerat ist mit einem Versorgungskabel H05 WF mit 3 Leitern zu je O,75 mm2 (neutral, Phase und Erdung) ausgestattet. Es muss an ein Stromnetz mit 220 – 240 V durch eine normale Steckdose CEI 60083 angeschlossen werden, an die auch nach der Installation Zugriff besteht und die mit den Installationsvorschriften ubereinstimmt. Fur den Fall eines Unfalls, der durch eine fehlende oder nicht korrektre Erdung verursacht wird, wird jegliche Verantwortung abgelehnt. Das Gerat muss mittels einer Fehlerstrom- Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Reststrom von max. 30mA versorgt werden.Sollte das Stromversorgungskabel beschadigt sein, wenden Sie sich an die Kundenbetreuung nach Kauf um jegliches Risiko auszuschlieBen.

&

Der Elektroanschluss des Downdrafts muss von technischem Fachpersonal durchgetuhrt werden.

Die Dunstabzugshaube darf nur an einem richtig eingebauten Netzanschluss angeschlossen werden.

Die Elektroanlage muss der VDE01DO-Norme entsprechen.

&GEFAHR&

Solite die Dunstabzugshaube Unregelma-Bigkeiten in ihrer Funktionsweise aufzeigen, nehmen Sie das Gerat vom Netz oder entfernen sie die entsprechenden Schmelzsicherungen des Gerates.

Solite das Gerat nicht uber einen Stecker verfUgen oder dieser nach der Installation schlecht zuganglich sein, muss eine Einrichtung zum Abtrennen des Gerats vom Stromnetz vorgesehen werden, die an allen Polen einen Kontaktbffnungsabstand von mindestens 3 mm besitzen muss.

ELEKTROANSCHLUSS

&HINWEIS&

Dieses Gerat ist konform mit den Europaischen Richtlinien 2006/95/EWG (Niederspannungsrichtlinie) und 2004/108/EWG (Eiektromagnetische Vertraglichkeit).

Wahrend der Installation und Wartungsarbeiten muss das Gerat vom Stromnetz getrennt und die Schmelzsicherungen abgeschaltet oder entfernt werden. Der Stromanschluss muss ausgefuhrt werden, bevor das Gerat ins MbbelstUck eingesetzt wird.

Vergewissern Sie sich, dass:

- die Stromstarke ausreichend ist,
- die Stromverbindungen in gutem Zustand sind,
- der Durchmesser der Kabel mit den Installationsregeln ubereinstimmt.

FUNKTIONSWEISE DER DUNSTABZUGSHAUBE

MOOELL S004 SERIE INOX UNO GLASS (BILO 17)

A: Taste ON/OFF Licht

Serie GLASS:
Oie Ein- und Ausschaltung des Lichts ist von der Korperlage unabhii.ngig.

Serie INOX:
Oie Ein- und Ausschaltung des Lichts funktioniert nur bei offenem Korper.
Wird die Taste bei geschlossenem Korper gedruckt, besteht zuerst die Òffnung des Korpers, dann die Einschaltung des Lichts.

B: Taste ON/OFF

Gerat ausgeschaltet:
Ausgang der Ounstabzugshaube; bei kompletter Òffnung schaltet sich die 2. Leistungsstufe ein.

A Gerat eingeschaltet:
Stellt den Motor ab; schaltet das Licht und zieht den Korper ein.

C: Taste (-)

Verringert die Leistung des Absaugmotors: von der hochsten Leistungsstufe 4 bis zur Ausschaltung des Motors, ohne den Korper einzuziehen.

D: Anzeigen

- Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit mittels der Beleuchtung des entsprechenden Anzeigers an.
- Zeigt die Sii.ttigung der Fettfilter mittels der Beleuchtung aller Anzeigen an.
- Zeigt die ReseVKalibrierung mittels Blinken aller Anzeigen an.

E: Taste (+)

Steigert die Geschwindigkeit des Absaugmotors von Leistungsstufe I bis Leistungsstufe 4, ohne den Korper einzuziehen.

F: Timer

l 0 Minuten nach der angegebenen Zeit wird der Motor ausgeschaltet, der Korper wird eingezogen und das Licht, falls ein-, ausgeschaltet.
Fur diese Funktion muss die Anzeige "**D**", die der eingestellten Saugleistung entspricht, blinken.
Um diese Funktion auszuschalten, die Taste noch einmal drucken.

Weitere Funktionen:

Selbstausschaltung:
Nach 4 Stunden ununterbrochenem Lauf der letzten Einstellung, schaltet sich das Gerii.t automatisch aus und schlieBt sich.

Sattigung der Fettfilter:
Nach 30 Stunden Laufzeit blinken alle Leistungsanzeigen "**D**" gleichzeitig; hiermit wird die Sii.ttigung der Fettfilter angezeigt. Fur den Reset des Alarmsignals bei ausgeschaltetem Gerii.t und geschlossenem Korper die Taste "**TIMER**" drucken.

Kalibrierung:
Oie Ounstabzugshaube durchlii.uft eine automatische Kalibrierung jede 3 kompletten Zyklen. Indem die Taste "**TIMER**" 6 Mal gedruckt wird (MAX 3 Sek. zwischen einem Oruck und dem anderen) blinken alle Anzeigen auf und die Kalibrierung wird zuruckgesetzt. Nach weiteren 3 Zyklen beginnt der Oowndraft wieder eine neue automatische Kalibrierung.

N N &

Dieser Eingriff darf nur von einem Fachmann durchgetohrt werden.

Stand-by:
Bei geschlossenem Korper und ausgeschaltetem Licht setzt die Schaltkarte, nach 6 Sekunden, die Funktion Stand-by ein, die die Helligkeit der Anzeigen herunterregelt. Oiese Funktion wird durch das Orucken der Taste **„ON/OFF**" oder **„Licht**" unterbrochen.

Sicherheitsschalter:
Behindert etwas die SchlieBung des Oowndrafts, wird diese unterbrochen und der Oowndraft offnet sich wieder.

REINIGUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE

Eine sorgfii.ltige Pflege garantiert auf Oauer eine gute Leistung und FunktionstUchtigkeit des Gerii.ts.

&ACHTUNG&

Die Dunstabzugshaube muss vom Stromnetz getrennt werden, bevor die Metallfilter entnommen werden konnen. Nach der Reinigung sind die Metallfilter wie in der Anleitung beschrieben wieder einzusetzen.

WARTUNG	WIE 1ST VORZUGEHEN?	PUTZ- UNO HILFSMITTEL
ÀuBere Gerateoberflache und Zubehor	Ver wenden Sie keinesfalls Metallschwii.mme, Scheuermittel oder zu harte Bursten.	Um die Oberflii.che der Abzugshaube und die Lampenoberflii.che zu reinigen, verwenden Sie ausschlieBiich in Wasser verdunnte Reinigungsmittel fur den hii.uslichen Gebrauch, die Sie im Handel kaufen konnen. Oanach mit klarem Wasser abwaschen und mit einem weichem Tuch trocken wischen.
Filtereinsatz bei offenem Downdraft	Nach 30 Stunden Betrieb zeigt der Oowndraft den Fettfilterwechsel an. Oas Blinken der mittleren 4 Leistungsanzeigen zeigt die Sii.ttigung dieser Filter an. Um das Reset zu erfolgen muss fur beide Modelle die Timer- Taste G bei offenem Oowndraft gedruckt werden.	Oie Reinigung der Fettfilter kann von Hand oder in der Spulmaschine erfolgen. Oie Fettfilter mussen regelmii.Big gereinigt werden, da sie eine Brandgefahr darstellen konnen. Oie Fettfilter und die Fronttafel wieder einsetzen, wobei darauf geachtet werden muss, dass sie auf beiden Seiten richtig eingefuhrt sind, da andernfalls die Versenkung blockiert werden konnte.
Aktivkohlefilter	Im Umluftbetrieb ist es notig die Aktivkohlefilter regelmii.Big zu ersetzen. Zum Entfernen des Kohlefiltersmuss vorher der Fettfilter entnommen und dann der Plastikkeil der Tafel selbst herausgezogen und aus seiner Aufnahme gelost werden. Zum Einsetzen des Aktivkohlefilters ist der Vorgang in umgekehrter Reihenfolge auszufuhren. Um den Aktivkohlefilter einzusetzen fuhren Sie die Schritte in umgekehrter Weise aus Tauschen Sie den Aktivkohlefilter ungefii.hr alle sechs Manate aus.	

UNREGELMASSIGKEITEN IN DER FUNKTIONSWEISE

ANZEICHEN	LÒSUNG
Die Abzugshaube tunktioniert nicht.	Versichern Sie sich, dass: • kein Stromausfall besteht, • die gewunschte Betriebsstufe wirklich ausgewii.hlt wurde. • Die Schutzplatte ist nicht richtig eingesetzt. • Der 9-polige Steckverbinder ist nicht richtig angeschlossen. • Die rate Reset-Taste, die sich uber dem Elektrokii.stchen befindet, ist nicht gedruckt worden. • Die Innenkontakte des 9-poligen Steckverbinders sind nicht richtig miteinander verbunden. (Wii.hrend des Anschlusses kann der ausgeubte Druck die Kontakte biegen).
Die Abzugshaube tunktioniert nicht richtig.	Versichern Sie sich, dass: • die Motorgeschwindigkeit fur die Rauch- und Dampfmenge hoch genug gewii.hlt ist, • die Kuche ausreichend beluftet ist, um einen notwendigen Luftansog zu gewii.hrleisten, • Der Kohlefilter ist sii.ttig (Dunstabzugshaube in Filterversion) • Der Abluftkanal muss frei sein und gemii.B Paragraph 2. • Die Ruckschlagventile des Abluftsystems mussen sich frei drehen konnen.
Die Abzugshaube blockiert sich wahrend des Betriebs von allein.	Versichern Sie sich, dass: • Kein Stromausfall besteht, • Die Unterbrechungsvorrichtung nicht ausgelost worden ist.

KUNDENDIENST

Eingriffe an Ihrem Gerii.t durfen nur:
- Von Ihrem Hii.ndler oder
- Von einem sonstigen Fachmann und Vertragshii.ndler der Marke durchgefuhrt werden.

&HINWEIS&

Bitte, die Eckdaten des Gerats immer angeben (Modell, Fig. 18a; Seriennummer, Fig. 18b; Herstellungsdatum, Fig. 18c).
Diese Hinweise tinden Sie aut den zwei Typenschilder- technische Daten und Herstell - Datum - die sich aut der unteren Seite des Downdrafts betinden.

TERATTENTIE VANDEKLANT

Het apparaat is klaar zowel voor installatie met filter als met afzuiging.

c&

bewaar altijd deze gebruiksaanwijzing samen met de afzuigkap. Als het apparaat wordt verkocht of afgestaan aan anderen moet ze altijd vergezeld gaan van deze gebruiksaanwijzing. Wij bedanken u dat u deze aanwijzingen doorleest voordat u het apparaat gaat installeren en gebruiken. Deze aanwijzingen zijn speciaal opgesteld voor uw persoonlijke veiligheid en die van anderen.

VEILIGHEIDSNORMEN

Deze afzuigkap is gemaakt voor huishoudelijk gebruik door privé gebruikers. Het apparaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Pas op dat kinderen niet in contact komen met het product en het niet gebruiken als speelgoed. Let ook op dat ze niet aan de bedieningen kunnen komen.

- Bij de levering van het apparaat controleer de verpakking en kijk of alles er aver het algemeen goed uitziet. Schrijf eventuele opmerkingen op het leveringsafschrift waarvan u een kopie moet bewaren. Uw apparaat is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. Het mag niet voor commerciéle of industriéle doeleinden worden gebruikt of voor andere doeleinden waarvoor het apparaat niet is gebouwd.
- De leverancier geeft geen enkele garantie als oorzaken of schade voortkomt uit foute installatie of verkeerd gebruik van het apparaat.
- Nooit de kenmerken van dit apparaat veranderen of pogen te veranderen. Dit kan gevaar opleveren. Reparaties mogen alleen door een geautoriseerde specialist uitgevoerd worden. Ontkoppel de afzuigkap altijd van het elektriciteitsnet voor het reinigen of uitvoeren van onderhoud.
- De gebruiksruimte moet goed gelucht worden als de afzuigkap samen wordt gebruikt met andere apparaten die een andere energiebron hebben dan een elektrische, zodat de kap geen brandbaar gas opzuigt.
- Het is verboden om voedsel flambé te bereiden of het gasfornuis zonder pannen erop te laten werken onder de kap (de opgezogen vlammen kunnen het apparaat beschadigen).
- Bij het frituren onder het apparaat moet u constant opletten omdat olie en vet met een hele hoge temperatuur in brand kunnen vliegen. Reinig en vervang de filters regelmatig zoals wordt aangegeven.
  Vet ophoping kan brand veroorzaken.
- Het mag niet gebruikt worden boven een kookplaat die met hout of kolen wordt verwarmd of in ieder geval niet boven kookplaten met een zodanig vermogen dat het product kan beschadigen.
  Voor het reinigen van uw afzuigkap mogen nooit stoomapparaten of apparaten die met hoge druk werken gebruikt worden (dit vanwege de elektrische veiligheid).
- Gebruik de afzuigkap nooit zonder antivetfilters.
- De minimum afstand tussen de open downdraft en het bovenstaande opperlakte moet 400mm zijn.
- Op de Downdraft zitten veiligheidsschakelaars die het apparaat uitschakelen als het paneel vooraan op de filters wordt losgemaakt.

Met de bedoeling om constant onze producten te verbeteren, behouden we ons het recht voor om de technische, functionele of esthetische kenmerken te veranderen die voortkomen uit innovatie. Bij de versie external motor moet voor het normale gebruik van de downkraft een zuiggroep (externe motor) gebruikt worden van dezelfde productiemaatschappij.

De verzamelde lucht mag niet geleid worden in een buis die wordt gebruikt voor het lossen van rook voor apparaten die met elektrische energie worden gevoed of met andere energie (centrale verwarmingsystemen enz.) Voor de lucht die geévacueerd moet worden respecteer de voorschriften van de plaatselijke autoriteit.

IINHOUD

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT 56

INSTALLEREN VAN DE AFZUIGKAP 57
Loshalen van het filter, monteren van het koolstoffilter 58
Elektrische aansluiting van de afzuigkap 59

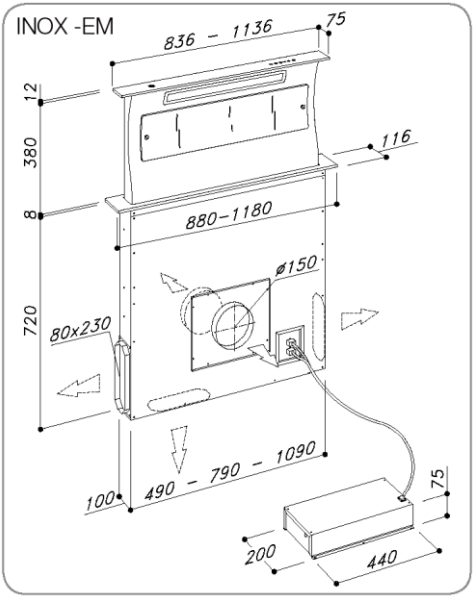
WERKING VAN DE AFZUIGKAP 60

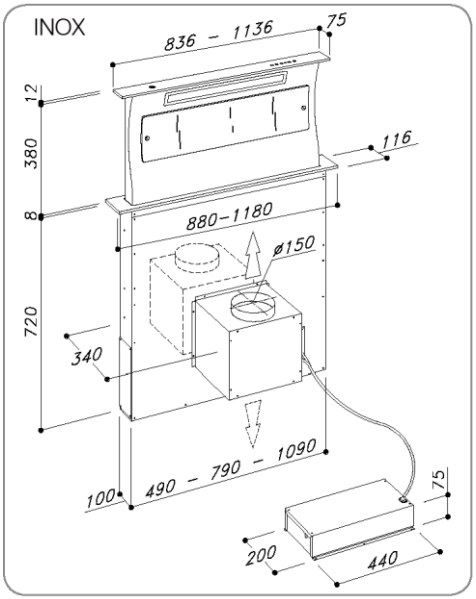
REINIGEN VAN DE AFZUIGKAP 62

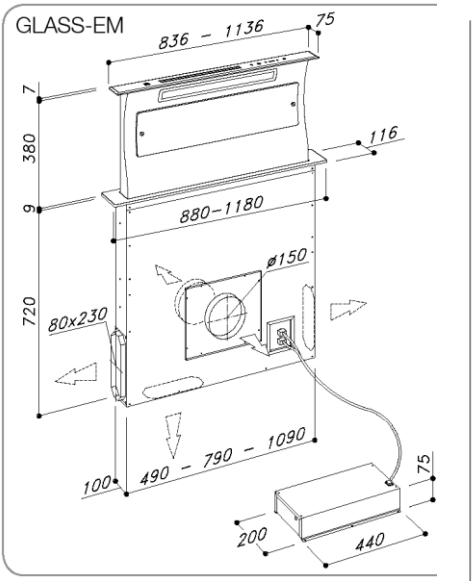
EVENTUELE STORINGEN 63

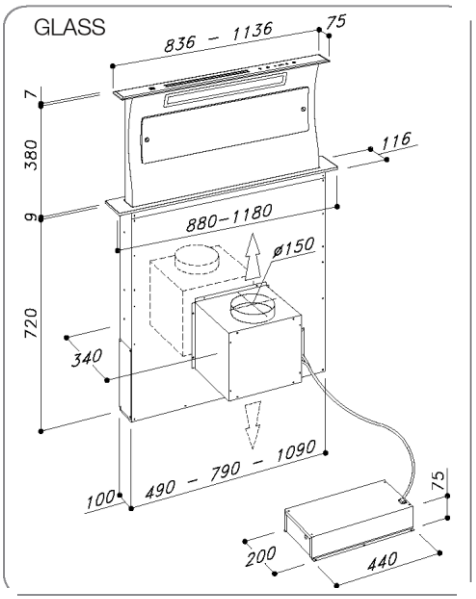
SERVICEAFDELING 63

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT









DEKAP INSTALLEREN

1. Voordat u het apparaat installeert, controleert u of er geen beschadigde componenten zijn. Als dit toch het geval is, neemt u contact op met de verkoper en installeert u het apparaat niet.
   Voordat de Downdraftt wordt ge'Installeerd, verwijder de veiligheidsluiting die op de foto wordt aangegeven **(Fig. 1-2-3-4)**.
   Lees bovendien aandachtig alle hierna volgende instructies.

   - Gebruik voor de luchtafvoer een buis die niet langer is dan 5 meter.
   - Beperk het aantal bochten in de buisleiding want elke bocht vermindert de afzuigefficientie met een waarde gelijk aan een strekkende meter pijp. (Vb: als u 2 bochten van 90° gebruikt, mag de hele luchtleiding die langer zijn dan 3 meter).
   - Leg geen scherpe bochten in de leiding.
   - Gebruik indien mogelijk een rookpijp met een constante diameter van 150 mm over de hele lengte.
   - Gebruik een pijp in een door de normen voorgeschreven materiaal.

   Als de vorige aanwijzingen niet worden opgevolgd beantwoordt de leveringsfirma niet op problemen betreft het vermogen en de luidruchtigheid van het apparaat en vervalt de garantie.

2. Controleer voordat de opening wordt gemaakt of er aan de binnenkant van het meubel, in overeenkomst met de plaats van de Downdraft, geen interne structuur van het meubel aanwezig is of andere onderdelen die problemen kunnen opleveren voor een correcte installatie. Controleer of de plaats die de downdraft en de kookplaat innemen overeenkomen met het meubel en of de installatie hiervan inderdaad mogelijk is.

3. Maak achter de kookplaat een rechthoekige opening van 790x100 mm voor het model van 90 cm en van 1090x100 mm voor het model van 120 cm. In de uitvoering met reeds gemonteerde motor verwijdert u de schroeven en de afzuiggroep om de downdraft in de gemaakte opening te kunnen monteren.
   In de glazen uitvoering monteert u de downdraft in het meubel. Zorg ervoor dat de RVS-rand onder het glas perfect aansluit op het werkblad, het vlak van het meubel **(Fig.** 5). Voor de RVS-uitvoering monteert u het contraraam in de gemaakte opening. Zet dit raam vast met een lijmmiddel. **(Fig.** 6) Monteer nu de downdraft in het meubel en overlap de rand met het raam **(Fig. 7).**

4. Bevestig de Downdraft in het meubel met de meegeleverde bevestigingsbeugels **(Fig.** Ba).
   Monteer de beugels in de onderkant van de **(Fig.** Bb) zodat tussen de onderkant van de beugel en die van het meubel een spleet van 2 mm blijft **(Fig.** Be).
   Deze ruimte dient om het apparaat naar onder te kunnen trekken tijdens het bevestigen, zodat het stalen frame perfect op het werkblad komt te zitten.
   Voordat u de schroeven in het meubel doet, controleert u of het apparaat perfect loodrecht op het werkblad komt.

5. Bij de versie met een motor bevestig de motorgroep met de luchtuitgang in de richting van de vooraf gekozen positie, naar onderen of naar boven **(Fig.** 9). De motor kan zowel aan de voorkant als aan de achterkant van de downdraft ge-Installeerd worden.
   Nadat de motor is ge'Installeerd ga verder met de montage van de kanalen voor de luchtuitlaat **(Fig. 10).**

6. Bij de versie met een externe motor plaats de zuiggroep (externe motor) in een geschikte ruimte en maak een leiding voor de luchtevacuatie zoals aangegeven in Fig. 11. Monteer de leidingen aan de uitgang van de externe rnotor en aan de downdraft. Kies de luchtuitgang tussen de 5 mogelijkheden **(Fig. 11)** en installeer het bijgeleverde verbindingstuk.

7. Plaats de metalen box met de elektronische componenten op een gemakkelijk bereikbare plaats voor eventueel onderhoud in de toekomst **(Fig. 12).** Maak de drie aansluitingen: de plug met 9 pinnen voor de besturing van de starter en de beveiligingen, plug met 4 pinnen voor de neonlamp en de plug voor de bedieningstoetsen.
8. Als de externe motor wordt gebruikt verbindt het snoer van de motorgroep aan de speciale verbinding op de doos met de elektronische onderdelen.
9. Verbind het product met het elektriciteitsnet.

GEBRUIK

Deze kap is gemaakt om vet en dampen op te zuigen die door het koken en bakken worden veroorzaakt. Het apparaat werkt zowel met een afvoer naar buiten als met filter.

Versie met externe uitlaat

De afzuigkap kan met een afvoer naar buiten toe worden geïnstalleerd. In dit geval monteert u een afvoerkanaal en laat u dit aan de buitenkant van de woning eindigen (afvoerbuizen niet meegeleverd.)

Vastzetten van de terugslagklep

Voordat het afvoerkanaal aan de luchtuitgang wordt bevestigd dient gecontroleerd te worden of de kleppen van de terugslagklep vrij kunnen bewegen.

De installatie van de terugslagklep voorkomt dat wind naar binnen kan komen en luchtterugslag.

Uitvoering met filter

Als de dampen en de rook niet naar buiten kunnen worden afgevoerd, kunt u de filteruitvoering van de afzuigkap gebruiken.
Hiervoor dienen de recirculatiefilters te worden geïnstalleerd.

De lucht die in de koolstoffilters wordt gezuiverd, wordt weer in de keukenruimte gestuurd via een leiding die de lucht naar één kant van het meubel stuurt **(Fig. 13).**

De afzuigkap moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de geldende normen m.b.t. de ventilatie in gesloten ruimtes. In het bijzonder mag de opgezogen lucht niet in een leiding gevoerd worden die wordt gebruikt voor de afvoer van dampen die afkomstig zijn van apparaten die gas of andere brandstoffen gebruiken. Behalve na de autorisatie van een gekwalificeerde technicus mag de afzuigkap niet aangesloten worden aan evacuatiebuizen die niet gebruikt worden.

VETFILTER UIT HET APPARAAT HALEN, MONTEREN VAN HET RECIRCULATIEFILTER

De afzuigkap moet open staan om de vet- en koolfilters te kunnen monteren en demonteren.
Druk hiervoor eerst op de toets **ON/OFF.**
Verwijder dan het paneel vooraan. Draai de twee schroeven let het paneel las met geschikt gereedschap **(Fig. 14)** en verwijder de vetfilter **(Fig. 15)**. Laat de koolfilters **(Fig. 16)** naar onder schuiven.
Vervang de koolfilter op regelmatige tijdstippen. Hoe vaak u dit doet, hangt af van het gebruik van de downdraft, maar doe het in elk geval één keer om de zes maanden.
Vergeet niet na het vervangen van de filters het paneel vooraan weer te monteren en vergeet vooral de twee rubbertjes tussen het paneel en de schroeven niet te monteren.

EKTRISCHE AANSLUITING VAN DE AFZUIGKAP

& 1\ se

Zet de metalen doos waarin de elektronische componenten zijn geplaatst op een afstand niet minder dan 65 cm van de gaskookplaat of in iedere geval op 65 cm afstand van het zuigpunt van de afzuigkap.

& OPMERKING &

Het wordt aanbevolen om de catola metaal met elektronische componentenop tenminste 10 cm afstand van de vloer te plaatsen en op voldoende afstand van warmtebronnen (bijv: zijkant van de oven of kookplaat).

&LET&

Dit apparaat beschikt aver een voedingskabel met 3 leidingen met een doorsnede van 0,75 mm2 (neutraal, fase en aarde). De kabel moet worden verbonden aan een spanningsnet van 220-240 V monofase met een stopcontact dat overeenkomt aan de normen EEG 60083 die toegankelijk moet blijven na de installatie, in overeenkomst met de normen voor de verbinding.
Wij daling van alle verantwoordelijkheid in geval van een ongeval veroorzaakt door een gebrek aan grond-verbinding of onjuiste grand verbinding. Op de stroomvoeding naar het apparaat moet een lekstroombeveiliging (RCD) worden gemonteerd met een nominale lekstroom van maximum 30mA.
Als het netsnoer is beschadigd, de oproep van de after-sales service om elk risico te vermijden.

W seHUWING

Laat het aansluiten op het stroomnet aver aan een deskundig en erkend elektricien.
De afzuigkap mag alleen op een goed en volgens de regels ge"installeerd stroomnet worden aangesloten.

Het stroomnet moet voldoen aan de norm VDE100.

&GEVMR&

Als de kap enige vorm van anomalie presenteert, koppelt u het apparaat of verwijder de zekering die overeenkomt met de macht van het apparaat lijn.

Als het apparaat geen stekker heeft of als na de installatie de stekker niet eenvoudig toegankelijk is moet een afscheidingsysteem aan elektriciteitsnet worden aangelegd dat een openingsafstand tussen de contacten van alle polen heeft van tenminte 3mm.

EKTRISCHE VERBINDINGEN

& OPMERKING &

Dit apparaat is in overeenkomst met de Europese Richtlijn 2006/95/EG (richtlijnen laagspanning) en 2004/108/EG (elektromagnetische compatibiliteit).

Op het moment van de installatie en voor de onderhoudswerkzaamheden moet het apparaat losgehaald worden van het elektriciteitsnet en moeten de zekeringen losgehaald of verwijderd worden. De elektrische verbinding moet uitgevoerd worden voordat het apparaat in het meubel wordt gebouwd.
Controleer of:

- het vermogen voldoende is,
- de voedingskabels in goede conditie verkeren,
- de doorsnede van de kabels overeenkomt met de installatienormen.

ZOWERKT UW AFZUIGKAP

MODEL SDD4 RVS- EN GLAZEN UITVOERING (AFB. 17)

A: Toets ON / OFF lamp

GLAZEN uitvoering:
De lamp moet uit- en aan gaan, onafhankelijk van de stand van de wagen.

Uitvoering in RVS:
De lamp moet alleen uit- en aan gaan als de wagen opengeklapt is.
Als u de toets indrukt en de wagen is niet open, zal eerst de wagen openklappen en dan het licht aangaan.

B: Toets ON / OFF

Als het toestel uit staat:
Het afzuigpaneel komt naar buiten. Als het helemaal open is, start de afzuigmotor met de 2e snelheid.

Met geopend afzuigpaneel:
Zet de motor uit. Als het licht brandt, gaat dit uit en klapt de wagen weer in.

C: Toets (-)

Vermindert de snelheid van de afzuigmotor die overgaat van 4e naar de lagere snelheden totdat hij stopt, maar zonder de uittrekbare wagen te sluiten.

D: Lampjes

- Signaleert de geprogrammeerde snelheid: alleen het bijbehorende lampje brandt.
- Signaleert dat de filters voi zijn, alle lampjes gaan branden.
- Signaleert dat kalibratie gereset wordt, alle lampjes gaan branden.

E: Toets (+)

Verhoogt de snelheid van de afzuigmotor van de I e tot de 4e snelheid, zonder het afzuigpaneel te verplaatsen.

F: Timer

l 0 minuten na de tijdinstelling, kunt u de afzuigmotor uitzetten, de wagen in te klappen en de lampen uit te zetten die branden.
Dat deze functie actief is, wordt gesignaleerd door het knipperen van de lampjes "**D**" die bij de snelheid horen.
U drukt deze toets opnieuw in om deze functie uit te zetten.

Andere functies:

Automatisch uitzetten:
Na 4 ononderbroken draaiuren vanaf de laatste instelling, zal het apparaat automatisch uit gaan en inklappen.

Antivetfilter te voi:
Na 30 draaiuren knipperen alle snelheidslampjes "**D**" allemaal samen om te signaleren dat de antivetfilter te voi is.
Om dit alarm uit te zetten, drukt u op de toets "**TIMER**" zodra de downdraft helemaal uit staat en de wagen ingeklapt is.

Kalibratie:
De afzuigkap kalibreert zichzelf om de 3 volledige wagencyli.
Als u 6 keer achtereenvolgens de toets "**TIMER**" indrukt, (MAX. tijd tussen het telkens indrukken: 3 sec.) knipperen alle lampjes en wordt de kalibratie gereset.
Na 3 opeenvolgende cycli kalibreert de downdraft zichzelf.

WAARSCHUWING!

Laat deze handeling alleen aver aan een erkende monteur/elektricien.

Stand-by:
Als de wagen ingeklapt is en de bedieningen uit staan, gaat het apparaat na 6 seconden in stand-by staan zodat het licht van de lampjes zwakker wordt.
U onderbreekt deze functie met de toets "**ON/OFF**" of de toets "**LICHT".**

Klembeveiliging:
Als er iets in de weg zit van de downdraft zodat deze niet in kan klappen, wordt de inklapbeweging onderbroken en gaat de downdraft weer naar boven.

REINIGEN VAN DE AFZUIGKAP

Goed onderhoud is een garantie voor de goede werking en een goede efficientie van het apparaat in de loop van de tijd.

&LET&

De kap moet afgekoppeld worden van de stroomtoevoer, zowel als de stekker uit stopcontact wordt getrokken als wanneer de herstelzekering wordt aangezet, voordat de metalen filters worden verwijderd. Na het reinigen moeten de metalen filters weer geplaatst worden zoals wordt beschreven in deze handleiding.

ONDERHOUD	WERKWIJZE	ACCESSOIREPRODUCTEN DIE GEBRUIKT MOETEN WORDEN
Buitenkant en accessoires	In geen geval metalen sponsjes, schuurmiddelen en te harde borstels gebruiken.	Voor het reinigen van de buitenkant van de afzuigkap, gebruik alleen huishoudelijke reinigingsmiddelen in de handel verkrijgbaar verdund met water en vervolgens afspoelen met schoon water en afdrogen met een zachte doek.
Patroonfilter met open onderstel	Als het apparaat 30 uur gewerkt heeft, wordt u gewaarschuwd voor verzadiging van de vetfilter. Een verzadigde filter wordt gesignaleerd door de 4 middelste lampjes die gaan knipperen. Beide modellen kunt u resetten met de timertoets G met geopende siede.	De vetfilters kunnen met de hand of in de vaatwasser gereinigd worden. De vetfilters moeten regelmatig gereinigd worden omdat ze een brandgevaar kunnen opleveren Plaats de vetfilters en het frontale paneel en pas op dat ze goed vastgezet worden aan de zijkanten omdat ze een blokkering van de filtereenheid kunnen veroorzaken.
Actief koolstoffilter	In recirculatie uitvoering moet het actief koolstoffilter regelmatig worden vervangen. Om het carbonfilter te verwijderen moet eerst het antivetfilter verwijderd worden en trek vervolgens aan het plastic sleuteltje van het paneel zelf en trek het paneel eruit. Om het carvonfilter weer te plaatsen voer de handeling in omgekeerde volgorde uit. Overigens hebben wij een onderhoudsabonnement voor het leveren van koolstoffilters op tijd en voor aantrekkelijke tarieven; informeer naar de mogelijkheden.	

STORINGEN

SYMPTOOM	OPLOSSING
De afzuigkap werkt niet...	Controleren of: • Er een stroom black-out is • Er werkelijk een snelheid gekozen is. • Controleer of de connector met 9 pinnen goed aangesloten is. • Controleer of de rode resettoets op de contactdoos ingedrukt is. • Controleer in de connector met 9 pinnen of de draden goed in de connector zitten. (Tijdens het aansluiten kan een te hoge drukkracht de contacten verbuigen).
De afzuigkap levert slechte prestaties...	Controleren of: • De gekozen motorsnelheid voldoende is voor de hoeveelheid rook en dampen die aanwezig zijn. • De keuken voldoende gelucht wordt zodat lucht opgenomen kan worden. • Controleer of de koolstoffilter niet verbruikt is (afzuigkap met filter). • Controleer of het luchtafvoerkanaal vrij is en voldoet aan de voorschriften van paragraaf 2. • Controleer of de terugslagkleppen van de afzuigleiding vrij kunnen draaien.
De afzuigkap stopt tijdens de werking	Controleren of: • Er een stroom black-out is. • De automatische overbelastingszekering in werking is getreden.

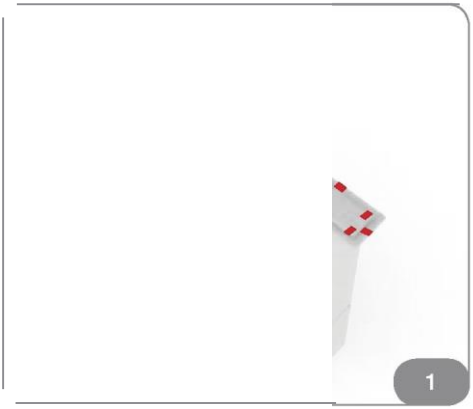
SERVICEAFDELING

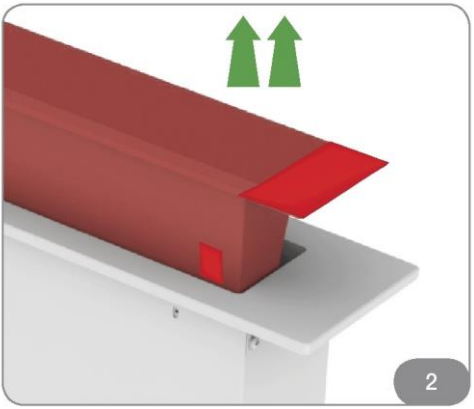
De eventuele ingrepen in de machine moeten worden uitgevoerd:
- Of door uw vakhandelaar,
- Of door een andere gekwalificeerd technicus van dit merk.

& OPMERKING &

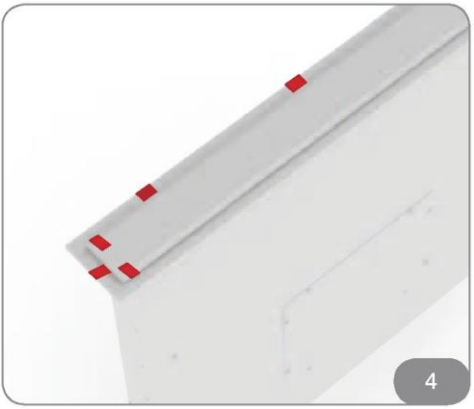
Als u contact opneemt, vermeldt u de gegevens van het apparaat (Type Fig. 18a en uitrusting Fig. 18b + bouwdatum Fig. 18c).
Deze informatie staat op het serieplaatje en op het datumplaatje onderaan op de Downdraft.

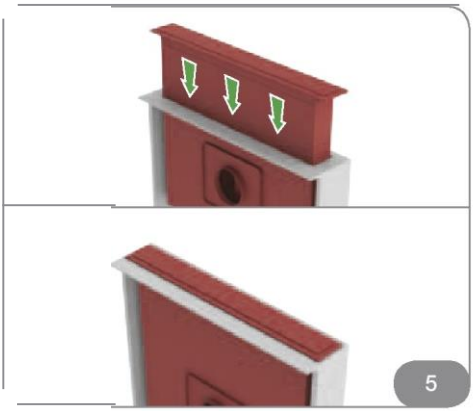
IMMAGINI
IMAGES
IMAGES
AFBEELDINGEN
IMAGENES
BILDER

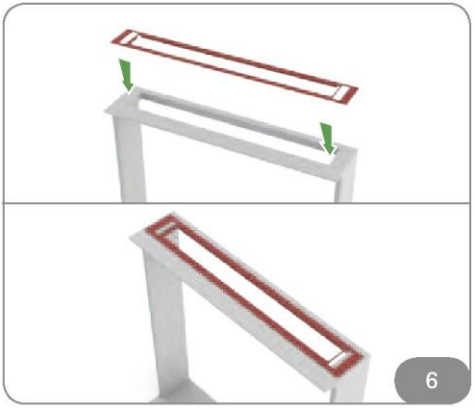

1

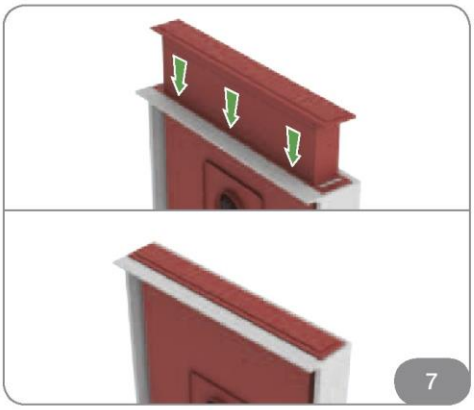

2

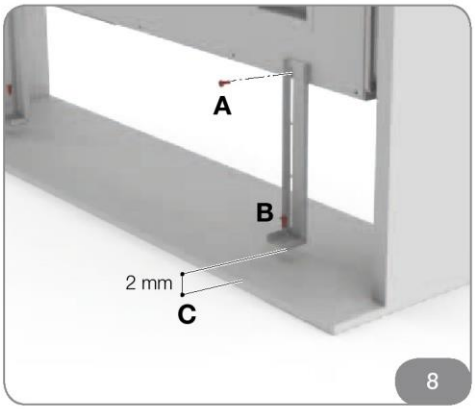
3

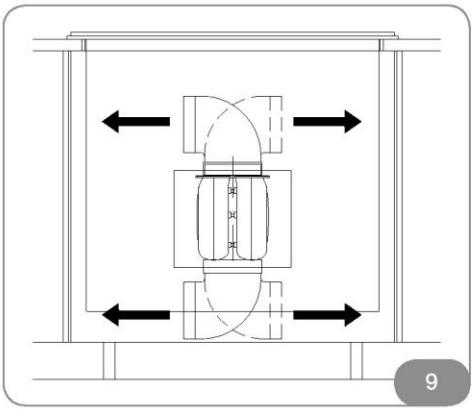

4

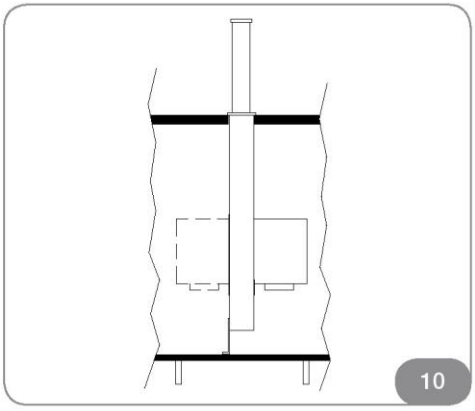

5

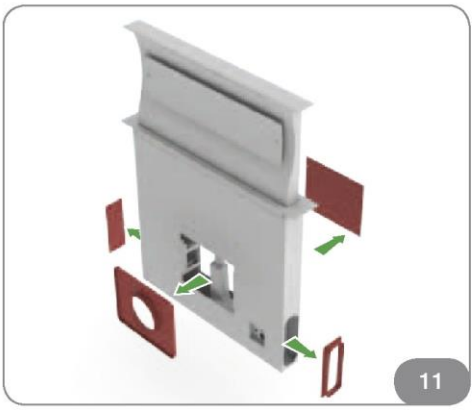

6

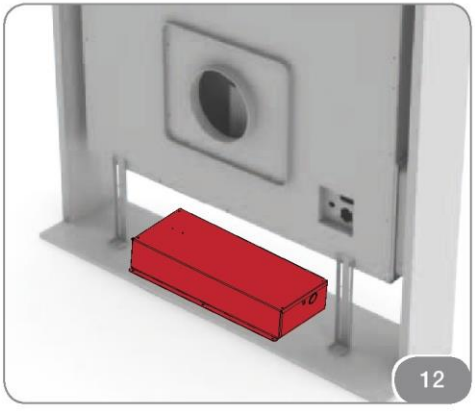

7

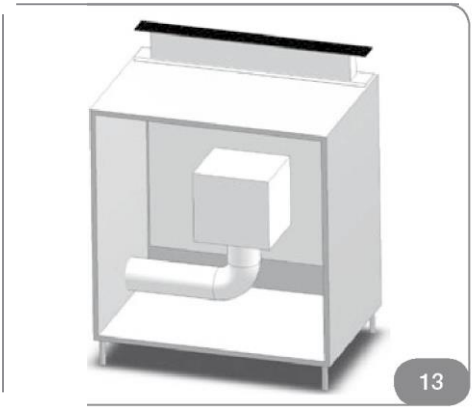

A
B
2 mm
C
8

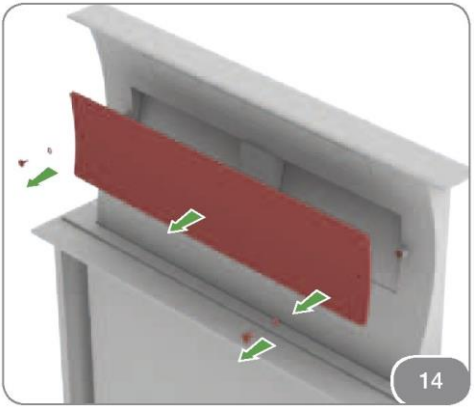

9

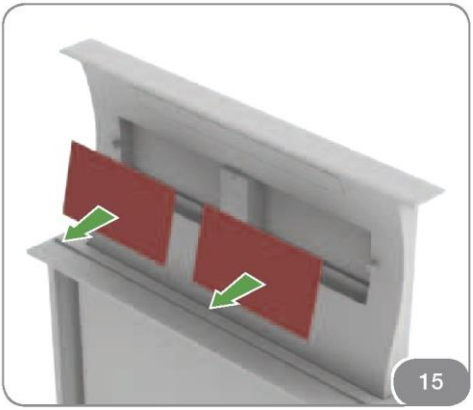

10

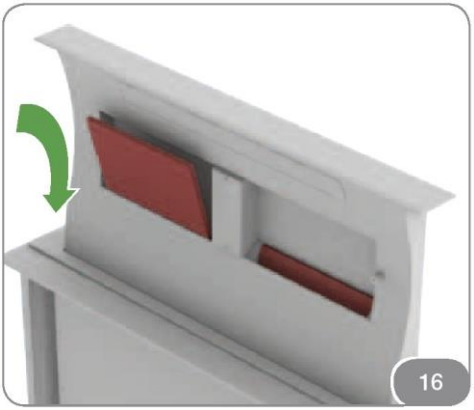

11

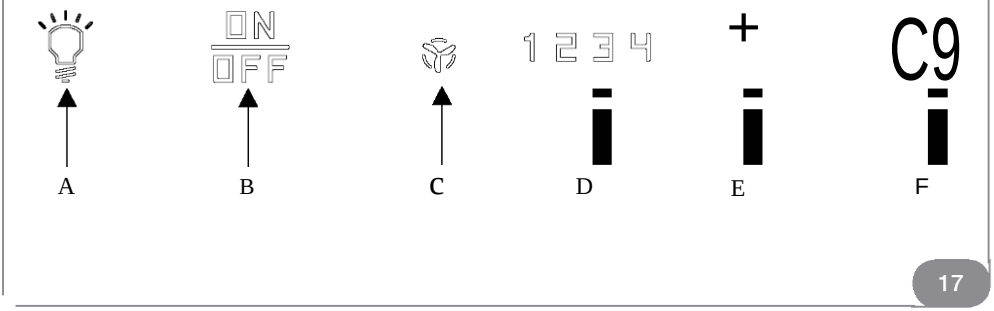

12

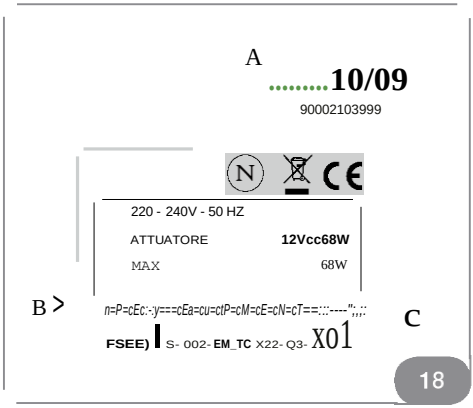

13


14


15


16


ON
OFF
1 2 3 4
+
C9
A
B
C
D
E
F
17


A
.....10/09
90002103999
220 - 240V - 50 HZ
ATTUATORE
12Vcc68W
MAX
68W
B >
C
FSEE) S- 002- EM_TC X22- Q3- X01
18

Energy Efficiency Information			
Attribute	Symbol	Value	Units
Model Identification		3d9	
Annual Energy Consumption	AEC_{Hood}	59.8	kWh
Time increase factor	f	0.9	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE_{Hood}	30.2 (A)	
Energy Efficiency Index	EEI_{Hood}	56.4	
Measured airflow at Best Efficiency Point	Q_{BEP}	344.0	m^3/h
Measured Pressure at Best Efficiency Point	P_{BEP}	477.0	Pa
Measured Pressure at Best Efficiency Point	Q_{MAX}	477.0	m^3/h
Measured electric power at Best Efficiency Point	W_{BEP}	151.0	W
Nominal lighting power	WL	14.0	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	E_{Middle}	122.0	Lux
Measured power consumption in standby	P_S	0.5	W
Measured power consumption off mode	P_O	0.0	W
Sound power level	L_{WA}	61.0	dBA
Grease Filter Efficiency	GFE_{Hood}	63.0 (E)	%
Lamp efficiency	LE_{Hood}	8.7 (E)	%